



/// PARKSIDE®



GENERATOR PSE 2800 B2

(GB)

GENERATOR

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

(RO)

GENERATOR DE CURENT

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR)

ΓΕΝΗΤΡΙΑ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

GENERATOR STRUJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

ГЕНЕРАТОР

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

STROMERZEUGER

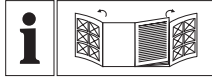
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 85052

(HR) (RO)

(BG) (GR)





GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

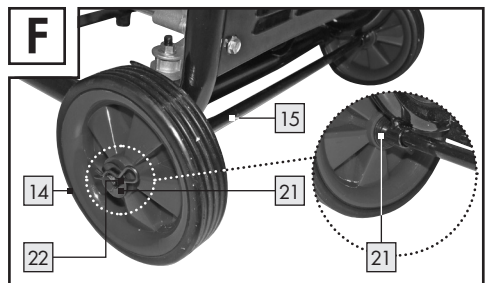
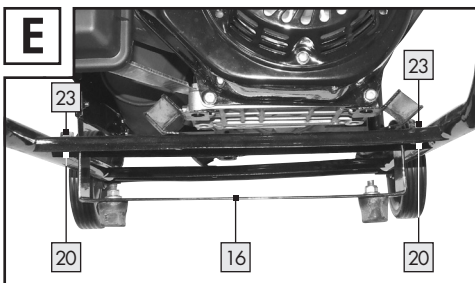
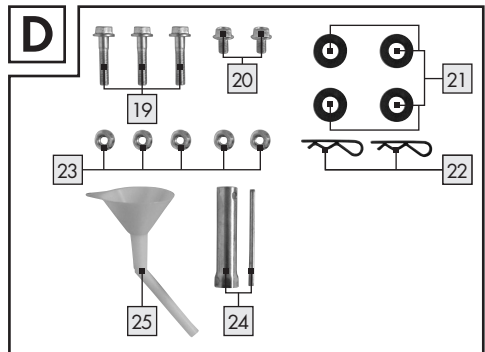
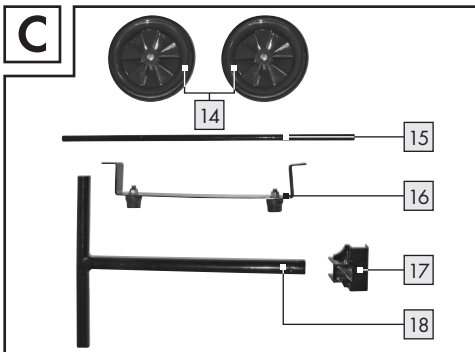
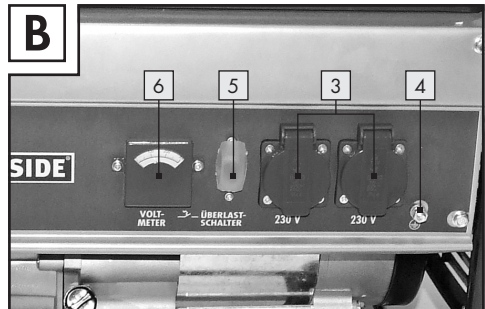
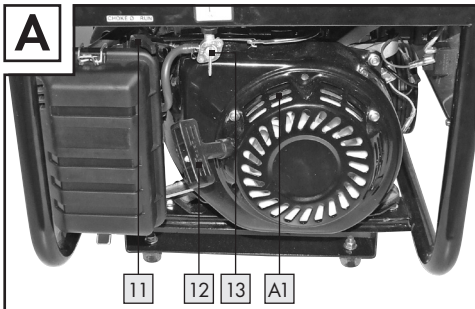
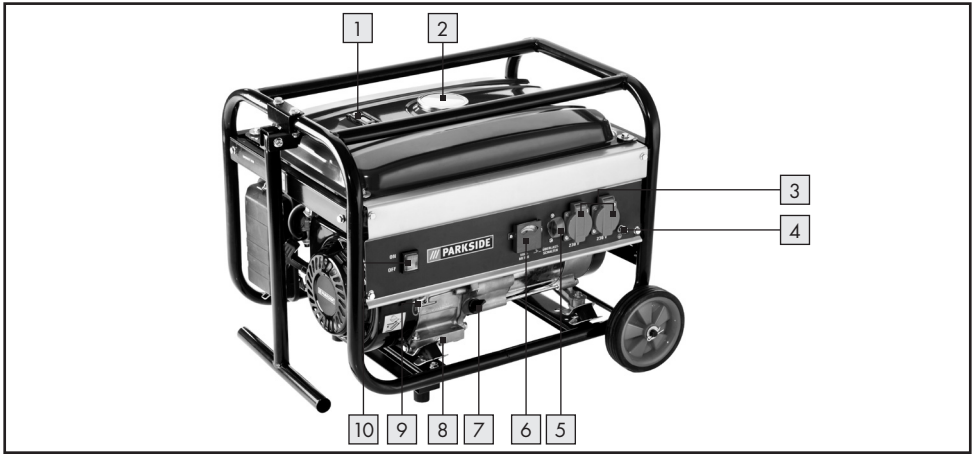
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

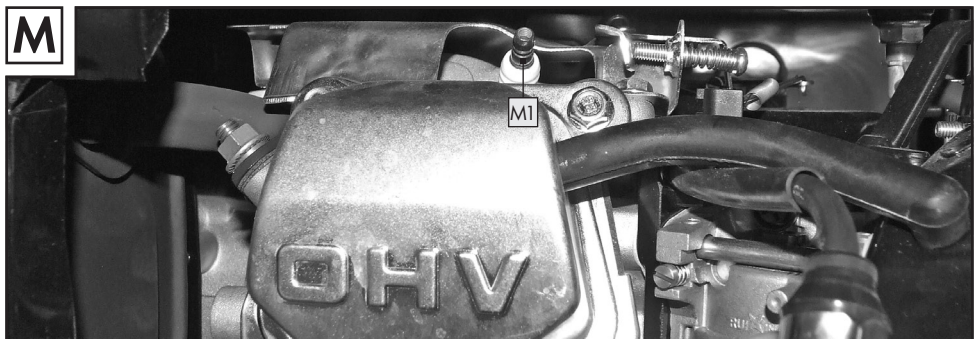
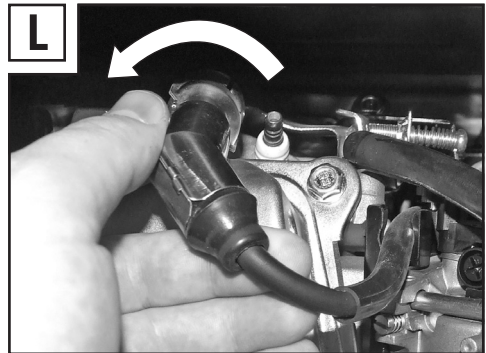
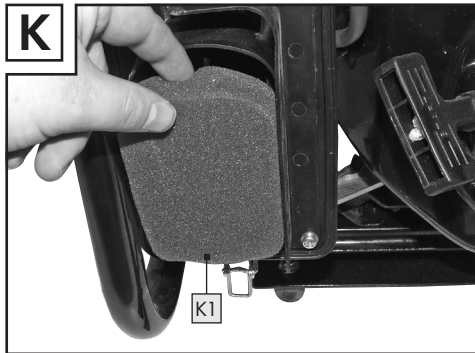
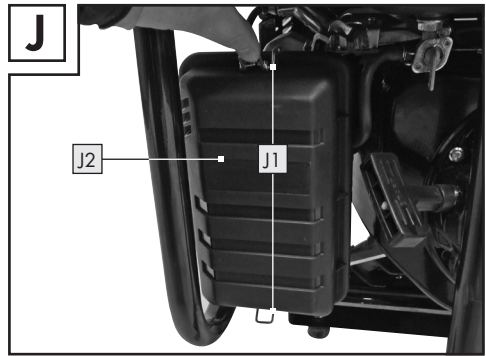
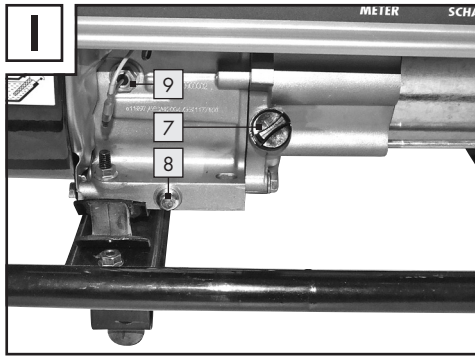
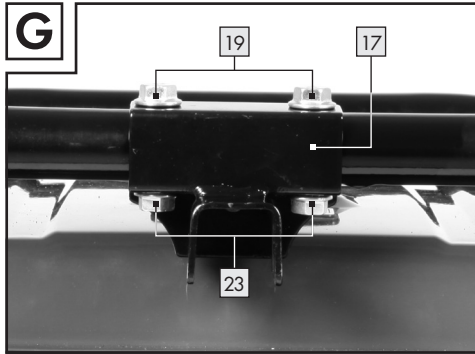
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	17
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	29
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	41
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	53
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	65




















Introduction	Page 6
Safety Information	Page 6
Layout	Page 8
Intended use	Page 8
Technical data	Page 8
Before starting the equipment	
Assembly	Page 9
Electrical safety	Page 9
Environmental protection	Page 9
Connecting to earth	Page 9
Operation	Page 9
Starting the engine	Page 10
Connecting consumers to the generator	Page 10
Switching off the engine	Page 10
Overload cut-out 2 x 230 V socket-outlets	Page 10
Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts	
Cleaning	Page 10
Air filter	Page 11
Spark plug	Page 11
Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment)	Page 11
Low oil switch-off	Page 11
Preparing the equipment for long-term storage	Page 11
Preparing the equipment for transport	Page 12
Ordering replacement parts	Page 12
Disposal and recycling	Page 12
Troubleshooting guide	Page 13
Maintenance schedule	Page 13
Guarantee certificate	Page 15
Declaration of conformity	Page 16

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Important! Read the operating instructions!		Volt (AC)
			Watts (effective power)
	Always heed warning labels and safety instructions!		Wear suitable protective gloves.
			Important! Hot parts. Keep your distance.
	Keep children away from the generator!		
	Important! Exhaust fumes are toxic; do not operate in areas which are not ventilated.		Important! Switch off the engine before refueling.
			
	Explosive material!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Generator PSE 2800 B2**● Introduction**








We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

**IMPORTANT!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

**Safety Information**

- No changes may be made to the generator.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.

-  **IMPORTANT!** Danger of poisoning. Emissions, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale emissions.
-  Children are to be kept away from the generator.
-  **IMPORTANT!** Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit. Please observe the warning notes depicted on the generator.
- Wear suitable ear protection when in the vicinity of the equipment.
-  **IMPORTANT!** Petrol and petrol fumes are highly combustible or explosive.
-  Never operate the generator in non-ventilated rooms or in a highly inflammable environment. If you intend to operate the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.
-  **IMPORTANT!** Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.
-  **RISK OF EXPLOSION!** Never operate the generator in rooms with combustible materials.
- The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The generator or connected equipment may be damaged.
- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Place the generator at least 1 m away from walls and equipment connected to them.
- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.
- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator.
- Make sure that when you refuel the generator no fuel is spilt on the engine or exhaust pipe.
- Never operate the generator in rain or snow.
- Never touch the generator with wet hands.
- Guard against electric danger.
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN).
- The overall length of the extension cables used is not allowed to exceed 50 m for 1.5 mm² and 100 m for 2.5 mm².
- No changes may be made to the settings of the motor or generator.
- Installation, repair and maintenance work must only be performed by authorised qualified personnel.
- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire or sparks. Do not smoke!
- Do not touch any mechanically driven or hot parts. Do not remove the safety guards.
- Do not expose the equipment to damp or dust.
 - Permissible ambient temperature**
-10 to +40°;
 - altitude:**
1000 m above sea level,
 - relative humidity:**
90 % (non-condensing)
- Generators may only be stressed up to the limit of the nominal load under the given operating conditions. If the generator is used under conditions that differ from the ones stated above, and motor or generator cooling is impaired, e.g. as a result of operation in small rooms, the load must be reduced. A reduction in the load must be made at higher temperatures, altitude and humidity, compared with that stated in the operating conditions.
- The generator is driven by a combustion engine, which produces heat in the range of the exhaust (on the opposite side of the socket) and exhaust outlet. You should therefore avoid coming near these surfaces because of risk of skin burns.
- The values quoted in the technical data under sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As there is a correlation between emission and immission levels, the values cannot be taken to reliably determine the possible need for additional precautions. Factors influencing the current immission level of the user / operator include the properties of the work area, other sound sources etc., e.g. the number of machines and other neighboring processes, and the time span over which the user / operator is subjected to the noise. Also, the permitted immission level

Safety Information

can vary from country to country. Nevertheless, this information makes it possible for the user to be able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

IMPORTANT: Use only normal, unleaded petrol as fuel.

⚠ WARNING!

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

● **Layout (Fig. A-M)**

- 1 Tank indicator
- 2 Tank cover
- 3 2 x 230 V~ socket-outlets
- 4 Earth connection
- 5 Overload cut-out
- 6 Voltmeter
- 7 Oil filler screw
- 8 Oil drainage screw
- 9 Oil deficiency protection for low oil switch-off
- 10 On/Off switch
- 11 Choke lever
- 12 Reversing starter
- 13 Petrol cock
- 14 Wheels
- 15 Axle
- 16 Foot
- 17 Push bar holder
- 18 Push bar
- 19 Screws size M8 x 40
- 20 Screws size M8 x 16
- 21 Washers for wheels
- 22 Securing split pins for wheels
- 23 Nuts M8
- 24 Screwdriver
- 25 Spark plug wrench

● **Intended use**

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions. The generator is intended to provide electric power tools and light sources with electricity. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective equipment.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

● **Technical data**

Generator:	Synchronous
Protection type:	IP23M
Continuous rated power Prated (S1):	2600 W
Maximum power Pmax (S2 2 min):	2800 W
Rated voltage U _{rated} :	2 x 230 V~
Rated current I _{rated} :	11.3 A
Frequency Frated:	50 Hz
Drive engine design:	4-stroke, air-cooled
Displacement:	208 cm ³
Fuel:	Petrol
Tank capacity:	15 l
Engine oil:	approx. 0.6 l (15W40)

Consumption at 2/3 load:	approx. 1.36 l/h
Weight:	42 kg
LpA sound pressure level:	74,2 dB(A)
Uncertainty K:	2 dB(A)
LWA sound power level	96 dB(A)
K uncertainty:	2,3 dB(A)
Power factor cos φ:	1
Power class:	G1
Max. temperature:	40 °C
Max. altitude (above mean sea level):	1,000 m
Spark plug:	LD F6TC

Operating mode S1 (continuous operation)

The equipment can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)

The equipment may be temporarily operated with the quoted power output 2 min.

● Before starting the equipment

● Assembly

The installation of the equipment requires two open-ended wrenches (size 12).

- Assemble all parts before filling in fuel and oil in order to prevent the fluids from leaking out.
- Assemble the foot [16], wheels [14] and push bar [18] as shown in Figures E-H.
- To mount the wheels, first slide the axle [15] through the mountings on the bottom of the generator and fit the wheels [14] as shown on Figure F.

● Electrical safety

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform to the generator's output voltage.
- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

● Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

● Connecting to earth

- The housing must be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection [4] on the generator (Fig. B) and the other end to an external earth.

● Operation


⚠ IMPORTANT! You must fill up with engine oil (approx. 0.6 l) and fuel before you can start the engine.

- Check the fuel level and engine oil level, refill if necessary by topping up the oil through the oil filler screw [7] and the petrol through the petrol filler cap [2].
- Make sure that the generator has sufficient ventilation.
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.

● Starting the engine

⚠ **IMPORTANT!**

When starting with the reserve starter [12], the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries.

-  Wear protective gloves when starting the equipment.
- Open the petrol cock [13] by turning it down.
- Set the ON/OFF switch [10] to the "ON" position.
- Move the choke lever [11] to position I Ø I.
- Start the engine with the reversing starter [12], by pulling forcefully on the handle. If the engine does not start, pull the handle again.
- Push the choke lever [11] back after the engine has started.

● Connecting consumers to the generator

- Connect the equipment you want to use to the 230 V~sockets [3].

⚠ **IMPORTANT!** These sockets may be loaded continuously (S1) with 2600W and temporarily (S2) for a maximum of 2 minutes with 2800W.

- The generator is suitable for 230 V~ AC appliances only.
- Do not connect the generator to the household mains system as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions

● Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can "cool down".

- Set the ON/OFF switch [10] to the "OFF" position.
- Close the petrol cock [13].

● Overload cut-out 2 x 230 V socket-outlets

⚠ **IMPORTANT! The generator is fitted with an overload cut-out.**

This shuts down the sockets [3]. You can restart the sockets [3] by pressing the overload cut-out [5].

⚠ **IMPORTANT! If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.**

⚠ **IMPORTANT! Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service center.**

● Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

⚠ **ATTENTION! Stop the appliance instantly and contact your point of service:**

- In the event of unusual vibrations or noise
- If the engine appears to be overloaded or misfires

● Cleaning

- Keep all safety devices, air vents (Fig. A/Item A1) and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment

with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

● Air filter

In this connection, please also read the service information.

- Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary.
- Open both clips (Fig. J/J1) and remove the air filter cover (Fig. J/J2).
- Remove the filter elements (Fig. K/K1)
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.
- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry.
- Assemble in reverse order.

● Spark plug (Fig. L-M)

Check the spark plug for dirt and grime after 20 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. L) by twisting.
- Remove the spark plug (Fig. M/M1) with the supplied spark plug wrench [24](#).
- Assemble in reverse order.

● Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature.

- Only use motor oil (15 W 40).
 - Place the generator on a slightly inclined surface so that the oil drainage screw [8](#) is at the lower end.
 - Open the oil filler screw [7](#).
 - Open the oil drainage screw and let the hot engine oil drain out into a drip tray.
 - After the old oil has drained out, close the oil drainage screw and place the generator on a level surface again.
 - Fill in engine oil up to the top mark on the oil dip stick (approx. 0.6 liters).
- ⚠ IMPORTANT!** Do not screw the dipstick (oil filler screw) in to check the oil level, simply insert it up to the thread.
- Dispose of the waste oil properly.

● Low oil switch-off

The low oil switch-off responds, if not enough engine oil is present. In this case, the engine will not start or switches off automatically after a short period of operation. A restart will only be possible after topping-up the oil level (see Chapter „Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment)“).

● Preparing the equipment for long-term storage

Warning: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Petrol and oil have to be disposed off according to the regulations. Please inform yourself, where a suitable collection point is near you.

- Start the engine and run it until the tank and fuel line are completely empty and the engine stalls.
- Please change the oil after an operation time of 20, respectively 50 hours. For this, remove the old oil from the warm engine and refill with new oil.
- Remove spark plug (Fig. M / Pos. M1). Fill about 20 ml of oil into the cylinder using an oil can. Pull the pull cord slowly, so that the oil protects the cylinder from the inside. Screw the spark plug back in.
- Clean the entire appliance to protect the paint.
- Store the appliance in a well ventilated area.

● Preparing the equipment for transport

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
- Empty the engine oil from the warm engine.
- Remove the spark plug boot (Fig. L) from the spark plug.
- Secure the equipment, e.g. with straps, against shifting.

● Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

● Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various

types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

For EU countries only



Never place any electric power tools in your household refuse!

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point, that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

● Troubleshooting guide

Fault	Cause	Remedy
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check oil level, top up engine oil
	Spark plug fouled	Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm)
	No fuel	Refuel / have the petrol cock checked
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective	Contact your dealer
	Overcurrent circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

● Maintenance schedule

Please adhere to the following maintenance periods in order to ensure a failure-free operation.

IMPORTANT! The equipment must be filled with engine oil and fuel before it is started.

	Before each use	After an operating period of 20 hours	After an operating period of 50 hours	After an operating period of 100 hours	After an operating period of 300 hours
Checking the engine oil	X				
Changing the engine oil		For the first time, then every 50 hours	X		
Checking the air filter	X				Change the filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X		
Cleaning the petrol filter				X	
Visual inspection of the equipment	X				

Maintenance schedule

	Before each use	After an operating period of 20 hours	After an operating period of 50 hours	After an operating period of 100 hours	After an operating period of 300 hours
Cleaning the spark plug			Distance: 0.6 mm, replace if necessary		
Checking and readjusting the throttle valve on the carburetor					X*
Cleaning the cylinder head					X*
Set the valve play					X*
Important: The positions marked with "x*" should only be carried out by an authorized dealer.					

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change.

● Guarantee certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH41 1LF · Tel. 0151 6491500
Fax 0151 6491501

IAN 85052

/// PARKSIDE

GB 15

● Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prohlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
 Izjava o skladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.iidl.hr.
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-direktivata и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirler
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Generator PSE 2800 B2 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EC

- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise measured: L_{WA} = 93,7 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036)
- 2006/28/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1622*01

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 20.10.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 12
 Art.-No.: 41.524.96 I.-No.: 11012
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041
 Documents registrar: Robert Mayn
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Uvod	Stranica 18
Sigurnosne napomene	Stranica 18
Opis uređaja.....	Stranica 20
Namjenska uporaba.....	Stranica 20
Tehnički podaci.....	Stranica 20
Prije puštanja u rad	
Montaža.....	Stranica 21
Električna sigurnost.....	Stranica 21
Zaštita okoliša.....	Stranica 21
Uzemljenje.....	Stranica 21
Rukovanje	
Pokretanje motora.....	Stranica 21
Opterećivanje generatora struje.....	Stranica 22
Isključivanje motora.....	Stranica 22
Zaštita od preopterećenja, utičnice 2 x 230V.....	Stranica 22
Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova	
Čišćenje.....	Stranica 22
Filtar za zrak.....	Stranica 23
Svjećica.....	Stranica 23
Zamjena ulja, kontrola količine ulja (prije svake uporabe).....	Stranica 23
Automatsko isključivanje ulja.....	Stranica 23
Priprema za skladištenje.....	Stranica 23
Priprema za transport.....	Stranica 24
Naručivanje rezervnih dijelova.....	Stranica 24
Zbrinjavanje u otpad i recikliranje	Stranica 24
Plan traženja grešaka	Stranica 24
Plan održavanja	Stranica 25
Jamstveni List	Stranica 26
Izjava o usklađenosti	Stranica 27

U ovim uputama za uporabu / na uređaju rabi se slijedeće prikaze:		
	Pozor! Čitati upute za rukovanje!	V~ Volt (Imjениčni napon)
		W W (efektivna snaga)
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!	
		Nosite zaštitne rukavice.
	Držite djecu podalje od generatora struje!	
		Pozor! Vrući dijelovi. Održavajte razmak.
	Pozor! Ispušni plinovi su otrovni, ne stavlajte u pogon u prostorima koja nisu ozračena.	
		Pozor! Dok punite tank gorivom, isključite motor.
	Opasnost od eksplozije!	
		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš!

Generator struje PSE 2800 B2

● Uvod



Čestitamo Vam na kupnji novog uređaja. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.



POZOR!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitate ove upute

za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.



Sigurnosne napomene

- Na generatoru el. struje ne smiju se provoditi nikakve izmjene.
- Za održavanje i pribor smiju se koristiti samo originalni dijelovi.
- **POZOR!** Opasnost od trovanja. Ispušni plinovi, goriva i maziva su otrovni. Ne udišite ispušne plinove.
- Djecu držite podalje od generatora el. struje.

-  **POZOR!** Opasnost od opekline. Ne dodirujte ispušni sustav i pogonski agregat. Poštujte upozorenja na generatoru.
 - Ako se nalazite u blizini uređaja, nosite prikladnu zaštitu za sluh.
 -  **POZOR!** Benzin i benzinske pare lako su zapaljivi tj. eksplozivni.
 -  Ne pogonite generator el. struje u neprozračenim prostorijama ili lako zapaljivoj okolini. Ako se generator koristiti u dobro prozračenim prostorijama, ispušni plinove treba izravno odvoditi putem crijeva za ispušne plinove na otvoreno.
 -  **POZOR!** Čak i kod korištenja crijeva mogu se oslobađati otrovni plinovi. Zbog opasnosti od nastanka požara crijevo za ispušne plinove nikad se ne smije usmjeriti na zapaljive materijale.
 -  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Generator el. struje nikad nemojte koristiti u prostorijama s lako zapaljivim tvarima.
 - Broj okretaja koji je podesio proizvođač ne smije se mijenjati. Mogli bi se oštetiti generator el. struje ili priključeni uređaji.
 - Tijekom transporta generator treba osigurati od klizanja i prevrtanja.
 - Generator el. struje postavite najmanje 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
 - Postavite ga na sigurno i ravno mjesto. Zabranjeno je okretanje, prevrtanje ili promjena lokacije tijekom rada uređaja.
 - Kod transporta ili punjenja goriva uvijek isključite motor.
 - Pripazite na to da kod punjenja ne prolijete gorivo na motor ili ispušnu cijev.
 - Generator el. struje ne rabite kad kiši ili sniježi.
 - Nikad ne dodirujte generator mokrim rukama.
 - Zaštitite se od udara električne struje.
 - Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele (H07RN).
 - Ukupna dužina korištenih produžnih kabela ne smije biti veća od 50 m za 1,5 mm² i 100 m za 2,5 mm².
 - Ne smijete mijenjati podešene vrijednosti na generatoru i motoru.
 - Instalaciju, popravke i podešavanja smije vršiti samo autorizirano stručno osoblje.
 - Tank nemojte puniti odnosno prazniti u blizini otvorenog svjetla, vatre ili iskrenja. Nemojte pušiti!
 - Ne dodirujte mehanički pokretne ili vruće dijelove. Nemojte ukloniti zaštitne poklopce.
 - Uređaji se ne smiju izlagati vlazi ni prašini.
- Dopuštena temperatura okoline:**
-10 do +40°,
- visina:**
1000 m iznad nadmorske visine,
- rel. vlaga zraka:**
90 % (nema kondenziranja).
- Generatori se smiju pod navedenim uvjetima pogona opteretiti samo do njihovog nazivnog učinka. Ako se generator ne koristi pod uvjetima koji su gore opisani i hlađenje motora ili generatora je ugroženo, npr. kao posljedica pogona u uskim prostorijama, mora se smanjiti opterećenje. Jedno smanjenje opterećenja se provodi zbog povišene temperature, visine i vlage, koje odstupa od navedenih uputa za pogon.
 - Generator pogoni motor s unutrašnjim sagorijevanjem koji u području ispušnog sustava (na suprotnoj strani od utičnice) i izlaza iz ispušne cijevi stvara visoku temp. Izbjegavajte blizinu ovih površina zbog opasnosti od opekline na koži.
 - Tehnički podaci o intenzitetu buke (LWA) i zvučnog tlaka (LpA) predstavljaju vrijednost emisije i nisu obavezno sigurne radne vrijednosti. Budući da postoji ovisnost između vrijednosti emisije i imisije, ne mogu se pouzdano poduzeti eventualno potrebne mjere opreza na temelju navedenih vrijednosti. Faktori koji utječu na aktualnu razinu imisije radne snage obuhvaćaju svojstva radnog mjesta, ostalih izvora buke, itd, kao npr. broj strojeva i ostalih susjednih procesa i vremenskih intervala kojima je izložen korisnik uređaja. Isto tako dopuštena razina imisije ovisi o zemlji korištenja. Ova informacija ipak nudi korisniku stroja mogućnost bolje procjene rizika i opasnosti.

POZOR: Kao gorivo koristite isključivo normalni, bezolovni benzin.

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Posljedica nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa može biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

● **Opis uređaja (sl. A-M)**

- 1 Pokazivač goriva na tanku za benzin
- 2 Poklopac tanka
- 3 2 x 230 V ~ utičnice
- 4 Uzemljenje
- 5 Zaštita od preopterećenja
- 6 Voltmetar
- 7 Vijak na otvoru za punjenje ulja
- 8 Vijak na otvoru za ispuštanje ulja
- 9 Osiguranje od pomanjkanja ulja za automatsko isključivanje ulja
- 10 Sklopka za uključivanje / isključivanje
- 11 Poluga čoka
- 12 Naprava za reverzivno pokretanje
- 13 Pipac za benzin
- 14 Kotači
- 15 Osovina kotača
- 16 Nogar
- 17 Držać drške za guranje
- 18 Drška za guranje
- 19 Vijci M8 x 40
- 20 Vijci M8 x 16
- 21 Podložne pločice za kotače
- 22 Sigurnosna rascjepka za kotače
- 23 Matice M8
- 24 Odvijač
- 25 Ključ za svjećicu

● **Namjenska uporaba**

Uređaj je konstruiran za napon od 230 V izvora izmjenične struje.

Obavezno obratite pozornost na ograničenja u sigurnosnim napomenama. Svrha generatora je pogon elektroalata i opskrba izvora svjetlosti energijom. Kod kućanskih aparata molimo da provjerite prikladnost prema dotičnim podacima proizvođača. U slučaju sumnje posavjetujte se u ovlaštenoj specijaliziranoj trgovini.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja svih vrsta koji bi nastali zbog takve uporabe odgovoran je korisnik / rukovatelj, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu prikladni za uporabu u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

● **Tehnički podaci**

Generator:	sinkroni
Vrsta zaštite:	IP23M
Trajna snaga P_{naz} (S1):	2600 W
Maksimalna snaga P_{maks} (S2 2 min):	2800 W
Nazivni napon U_{naz} :	2 x 230 V ~
Nazivna struja I_{naz} :	11,3 A
Frekvencija F_{naz} :	50 Hz
Izvedba pogonskog motora:	4-taktni hlađen zrakom
Zapremnina:	208 cm ³
Gorivo:	benzin
Sadržaj tanka:	15 l
Motorno ulje:	oko 0,6 l (15W40)
Potrošnja kod $\frac{2}{3}$ opterećenja:	oko 1,36 l/h
Težina:	42 kg
Razina zvučnog tlaka L_pA :	74,2 dB(A)
Nesigurnost K:	2 dB(A)

Intenzitet buke LWA:	96 dB (A)
Nesigurnost K:	2,3 dB(A)
Faktor snage cos φ :	1
Klasa snage:	G1
Temperatura maks.:	40 °C
Visina postavljanja (i.r.m.):	1000 m
Svjećica:	LD F6TC

Vrsta pogona S1 (trajni pogon)

Stroj može s navedenom snagom raditi stalno.

Vrsta pogona S2 (kratkotrajni pogon)

Stroj smije s navedenom snagom raditi kratkotrajno 2 min.

● Prije puštanja u rad

● Montaža

Za montažu uređaja potrebna su dva viljuškasta ključa (veličina ključa 12).

- Prije nego ćete napuniti gorivo i ulje, montirajte sve dijelove kako bi se spriječilo istjecanje tekućine.
- Montirajte nogar [16], kotače [14] i dršku za guranje [18] kao što je prikazano na slikama E-H.
- Za montažu kotača prvo gurnite osovinu kotača [15] kroz držače na donju stranu generatora i montirajte kotače [14] kao što je prikazano na slici F.

● Električna sigurnost

- Električni dovodni kabeli i priključeni uređaji moraju biti u besprijekornom stanju.
- Smije se priključivati samo uređaji čiji podaci o naponu odgovaraju podacima navedenima na generatoru struje.
- Generator struje nikad nemojte spajati na strujnu mrežu (utičnicu).
- Dužine kabela prema potrošaču trebaju biti što kraće.

● Zaštita okoliša

- Zaprljani materijal za održavanje i pogonske materijale otpremite na za to predviđeno sabiralište.
- Ambalažu, metal i plastiku otpremite na mjesto za reciklažu.

● Uzemljenje

- Za odvođenje statičkih naboja potrebno je uzemljenje uređaja. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel na priključak za uzemljenje [4] generatora (sl. B), a na drugoj strani ga spojite s vanjskom masom.


● Rukovanje

⚠ POZOR! Kod prvog puštanja u rad morate napuniti motorno ulje (oko 0,6 l) i gorivo.

- Provjerite razinu goriva i motornog ulja, i ako je potrebno nadopunite, tako da ulje nadopunite kod vijka za ulijevanje ulja [7] i gorivo natočite kod poklopca za spremnik [2].
- Osigurajte dostatno prozračivanje uređaja.
- Provjerite je li kabel za paljenje pričvršćen na svjećici.
- Procijenite neposrednu okolinu generatora struje.
- Odspojite eventualno priključen električni uređaj s generatora.

● Pokretanje motora

⚠ POZOR! Kod pokretanja reverzivnim pokretačem [12] može doći do ozljeđivanja ruke zbog iznenadnog povratnog udarca kojeg uzrokuje motor koji se pokreće.

-  Zbog toga prilikom pokretanja nosite zaštitne rukavice.
- Otvorite pipac za benzin [13], za to okrenite pipac prema dolje.

- Sklopku za uključivanje / isključivanje **10** stavite u položaj "ON".
- Polugu čoka **11** postavite u položaj I Ø I.
- Pokrenite motor reverzivnim pokretačem **12**; za to snažno povucite za ručku. Ako motor ne bi upalio, povucite ručku još jednom.
- Nakon pokretanja motora ponovno vratite polugu čoka **11**.

● Opterećivanje generatora struje

- Uređaje koje treba pogoniti priključite na utičnice 230 V~ **3**.

⚠ POZOR! Ove utičnice smijete trajno opteretiti (S1) s 2600 W i kratkotrajno (S2) na maks. 2 minute s 2800 W.

- Ne priključujte generator na mrežu za kućanstvo jer to može uzrokovati oštećenje generatora ili ostalih elektryuređaja u kući.
- Generator je namijenjen za uređaje koji rade s izmjeničnim naponom od 230 V~.

Napomena: Neki elektryuređaji (motorne ubodne pile, bušilice itd.) mogu imati veću potrošnju struje, ako se koriste u otežanim uvjetima.

● Isključivanje motora

- Prije nego ćete isključiti generator pustite da nakratko radi bez opterećenja, tako da se agregat može "ohladiti".
- Sklopku za uključivanje / isključivanje **10** stavite u položaj "OFF".
- Zatvorite pipac za benzin **13**.

● Zaštita od preopterećenja, utičnice 2 x 230 V

⚠ POZOR! Generator struje opremljen je zaštitom od preopterećenja.

Ona isključuje utičnice **3**. Pritiskom na tipku zaštite od preopterećenja **5** možete staviti utičnice **3** u pogon.

⚠ POZOR! Ako bi došlo do toga, smanjite elektryičnu snagu koju ćete uzeti od generatora ili uklonite neispravne priključene uređaje.

⚠ POZOR! Neispravna sklopka za zaštitu od preopterećenja smije se zamijeniti samo istovrsnom s jednakim parametrima. U tom slučaju obratite se za pomoć našoj servisnoj službi.

● Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja i održavanja ugasisite motor i izvucite utikač svjećice.

⚠ POAŽNJA! Isključite odmah uređaj i obratite se vašoj servisnoj službi:

- U slučaju neobičnih vibracija ili buke.
- Kad izgleda da je motor preopterećen ili radi nepravilno.

● Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolazi za zrak (sl. A / poz. A1) i kućište motora moraju uvijek biti očišćeni od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ni sredstva za čišćenje; ona bi mogla oštetiti plastične

dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

● Filtar za zrak

Obratite pažnju na servisne informacije.

- Redovito čistite filtarski element, po potrebi ga zamijenite.
- Otpustite obje stezaljke (sl. J/J1) i uklonite poklopac filtra za zrak (sl. J/J2).
- Izvadite filtarske elemente (sl. K/K1).
- Za čišćenje elemenata ne smijete koristiti agresivna otapala ni benzin.
- Elemente čistite lupkanjem iznad ravne površine. U slučaju jače zaprljanosti operite ga sapunom, na kraju isperite čistom vodom i ostavite na zraku da se osuši.
- Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

● Svjećica (sl. L-M)

Prvi put provjerite zaprljanost svjećice nakon 20 sati rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

- Okretom izvucite utikač svjećice (sl. L).
- Priloženim ključem [24] odvrnite svjećicu (sl. M/M1).
- Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

● Zamjena ulja, kontrola količine ulja (prije svake uporabe)

Zamjenu ulja obavite dok je motor topao.

- Koristite samo motorno ulje (15W 40).
- Agregat za proizvodnju struje položite na prikladnu podlogu malo ukoso u smjeru vijaka za ispuštanje ulja [8].
- Odvrnite vijak na otvoru za punjenje ulja [7].
- Odvrnite vijak na otvoru za ispuštanje ulja i ispuštite toplo motorno ulje u prikladnu posudu.
- Kad isteče staro ulje, uvrnite vijak za ispuštanje ulja i opet postavite generator struje vodoravno.

- Napunite motorno ulje do gornje oznake na mjernoj šipci (oko 0,6 l).

⚠ POZOR! Za provjeru razine ulja nemojte do kraja uvrtnuti šipku (vijak na otvoru za punjenje), već je utaknite samo do navoja.

- Staro ulje morate zbrinuti u skladu s važećim propisima.

● Automatsko isključivanje ulja

Automatsko isključivanje ulja se aktivira, ako se nalazi premalo motornog ulja. Motor se u tom slučaju ne može pokrenuti ili se nakon kog vremena isključuje. Pokretanje je tek moguće nakon što se motorno ulje napuni (vidi odlomak „Zamjena ulja, kontrola količine ulja (prije svake uporabe)“).

● Priprema za skladištenje

Upozorenje: Ne ispuštajte benzin u zatvorenoj prostoriji, u blizini vatre ili ako pušite. Isparavanja mogu izazvati eksploziju ili vatru.

- Ispraznite tank za benzin pomoću usisne pumpe.
- Gorivo i ulje se mora propisno zbrinuti. Informirajte se o odgovarajućim sabirnim mjestima u vašoj blizini.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi tako dugo dok se ne potroši preostali benzin.
- Nakon što je prošlo vrijeme pogona od 20 odnosno 50 sati izvršite zamjenu ulja. U tu svrhu odstranite staro motorno ulje od toplog motora i napunite novim.
- Uklonite svjećicu za paljenje (slika M/položaj M1). Napunite s kantom za ulje cca. 20 ml ulja u cilindar. Vucite polako kabel startera, tako da ulje iznutra štiti cilindar. Uvrnite opet svjećicu.
- Čistite cijeli uređaj, kako bi zaštitili lak boju.
- Pohranite uređaj na jednom dobro osračenom mjestu.

● Priprema za transport

- Ispraznite tank za benzin pomoću usisne pumpe.
- Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši sav preostali benzin.
- Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
- Uklonite utikač (sl. L) sa svjećice.
- Osigurajte uređaj od klizanja npr. pomoću steznih remena.

● Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

● Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran na način koji sprječava oštećenja tijekom transporta. Ova pakovina je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

Samo za zemlje članice EU



Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

● Plan traženja grešaka

Smetnja	Uzrok	Mjera
Motor neće upaliti.	Reagirala je automatika za premalu količinu ulja.	Provjerite količinu ulja, dopunite ulje.
	Čadava svjećica	Očistite odnosno zamijenite svjećicu. Razmak elektroda 0,6 mm.
	Nema goriva	Dopunite gorivo / provjerite pipac za benzin.
Generator daje premali napon ili ga uopće ne daje.	Neispravni regulator ili kondenzator	Potražite pomoć specijalizirane trgovine.
	Reagirala je sklopka za zaštitu od preopterećenja.	Pritisnite sklopku i smanjite broj potrošača.
	Zaprljan filter za zrak	Očistite ili zamijenite filter.

● Plan održavanja

Da bi se osigurao nesmetan rad uređaja, obavezno se treba pridržavati sljedećih intervala održavanja.

POZOR! Kod prvog puštanja u rad mora se napuniti motorno ulje i gorivo.

	Prije svake uporabe	Nakon 20 sati rada	Nakon 50 sati rada	Nakon 100 sati rada	Nakon 300 sati rada
Kontrola motornog ulja	X				
Zamjena motornog ulja		Prvi put, zatim svakih 50 radnih sati	X		
Kontrola filtra za zrak	X				Event. zamjena filteraskog uloška
Čišćenje filtra za zrak			X		
Čišćenje filtra za benzin				X	
Vizualna kontrola uređaja	X				
Čišćenje svjećice			Razmak: 0,6 mm, event. zamijeniti		
Kontrola i ponovno podešavanje prigušne zaklopke na rasplinjaču					X*
Čišćenje glave cilindra					X*
Podešavanje zazora ventila					X*
Pozor: Točke označene s "x*" smije provoditi samo ovlaštena stručna radionica.					

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.



Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

● Jamstveni List

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

IAN 85052

● Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|---|---|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S tydklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prohlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.iidl.hr.</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-direktivata и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirliir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|---|---|

Generator struje PSE 2800 B2 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise measured: L _{WA} = 93,7 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036) |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1622*01 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 20.10.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management












First CE: 12
Art.-No.: 41.524.96 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar




Introducere	Pagina 30
Indicații de siguranță	Pagina 30
Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat	Pagina 32
Utilizarea conform scopului	Pagina 32
Date tehnice	Pagina 32
Înainte de punerea în funcțiune	
Montarea	Pagina 33
Siguranța electrică	Pagina 33
Protecția mediului înconjurător	Pagina 33
Pământarea	Pagina 33
Utilizarea	
Pornirea motorului	Pagina 34
Folosirea generatorului de curent	Pagina 34
Oprirea motorului	Pagina 34
Protecția împotriva suprasarcinii 2 prize x 230 V	Pagina 34
Curățare, întreținere, depozitare, transport și comandarea pieselor de schimb	
Curățarea	Pagina 35
Filtru de aer	Pagina 35
Bujie	Pagina 35
Schimbarea uleiului, verificarea nivelului uleiului (înaintea fiecărei utilizări)	Pagina 35
Sistemul de oprire automată ulei	Pagina 35
Pregătirea depozitării	Pagina 36
Pregătirea pentru transport	Pagina 36
Comanda pieselor de schimb	Pagina 36
Eliminare și reciclare	Pagina 36
Plan de căutare a erorilor	Pagina 37
Plan de întreținere	Pagina 37
Certificat de garanție	Pagina 39
Declarație de conformitate	Pagina 40

În acest manual de utilizare sunt folosite / următoarele pictograme pe aparat:

	Atenție! Citiți manualul de utilizare!	V~	Volt (curent alternativ)
		W	Watt (putere)
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Purtați mănuși de protecție.
			Atenție! Piese fierbinți. Păstrați distanță de acestea.
	Copii trebuie ținuti la distanță de generatorul de curent!		
			Atenție! Pe timpul încărcării rezervorului cu combustibil opriți motorul.
	Atenție! Gazele evacuate sunt otrăvitoare, a nu se utiliza în încăperi neaerisite.		
			Înlăturați ambalajul și aparatul în mod ecologic!
	Pericol de explozie!		

Generator de curent PSE 2800 B2

● Introducere

 Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.




ATENȚIE!






La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță pentru a evita leziunile și

pagubele. De aceea citiți cu atenție instrucțiunile de folosire / indicațiile de siguranță. Păstrați-le cu grijă, pentru a putea avea la dispoziție informațiile tot timpul. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de folosire / indicații de siguranță. Nu preluăm răspunderea pentru accidente sau pagube, care se produc datorită nerespectării acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.



Indicații de siguranță

- La generatorul de curent nu se vor efectua nici un fel de modificări.
- La lucrările de întreținere și drept auxiliari se vor folosi numai piese de schimb originale.
-  **ATENȚIE!** Pericol de otrăvire, gazele de eșapament, combustibilii și lubrifianții sunt otrăvitori, gazele de eșapament nu au voie să fie inhalate.

-  Copiii se vor ține la distanță de generatorul de curent.
 -  **ATENȚIE!** Pericol de ardere, nu atingeți instalația de eșapament și agregatul de antrenare. Respectați indicațiile de avertizare ale generatorului.
 - Utilizați căști de protecție antifonică adecvate, atunci când vă aflați în apropierea aparatului.
 -  **ATENȚIE!** Benzina și vaporii de benzină sunt ușor inflamabili respectiv explozivi.
 -  Nu exploatați generatorul de curent în încăperi neaerisite sau în zone ușor inflamabile. La utilizarea generatorului de curent în încăperi închise bine aerisite, gazele de eșapament trebuie scoase direct afară prin intermediul unui furtun de evacuare a gazelor de eșapament.
 -  **ATENȚIE!** Chiar și la folosirea unui furtun de evacuare a gazelor de eșapament pot rezulta gaze toxice. Datorită pericolului de incendiu, furtunul de evacuare a gazelor de eșapament nu se va îndrepta niciodată asupra substanțelor inflamabile.
 -  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Generatorul de curent nu se va exploata niciodată în încăperi cu materiale ușor inflamabile.
 - Nu se va modifica turația prereglată de producător. În caz contrar generatorul de curent și aparatele racordate la acesta pot fi avariate.
 - Pe timpul transportului generatorul de curent se va asigura împotriva alunecării și înclinării.
 - Generatorul de curent se va amplasa la distanță de cel puțin 1 m față de ziduri sau aparatele racordate la acesta.
 - Generatorul de curent se va așeza pe un loc sigur și drept. Este interzisă rotirea, înclinarea și schimbarea amplasamentului pe timpul funcționării.
 - Pe timpul transportului și alimentării combustibilului se va opri întotdeauna motorul.
 - Se va ține cont ca pe timpul alimentării să nu se scurgă combustibil pe motor sau eșapament.
 - Generatorul de curent nu se va exploata niciodată pe ploaie sau ninsoare.
 - Generatorul de curent nu se va prinde niciodată cu mâinile ude.
 - Protejați-vă de pericolele electrice.
 - În aer liber folosiți numai cablurile prelungitoare special aprobate și marcate corespunzător în acest sens (H07RN).
 - La utilizarea cablurilor prelungitoare, lungimea lor totală nu are voie să depășească pentru 1,5 mm² 50m, pentru 2,5mm² 100m.
 - La reglajele motorului și generatorului nu se vor întreprinde nici un fel de modificări.
 - Operațiunile de instalare, reparații și montare trebuie efectuate doar de personalul de specialitate autorizat.
 - Nu se va încălca sau goli rezervorul în apropierea luminii, focului sau scânteilor deschise. Nu se va fuma!
 - Nu atingeți piesele mișcate mecanic sau piesele fierbinți. Nu îndepărtați capotele de protecție.
 - Aparatele nu se vor ține în praf sau umiditate.
- Temperatura admisă a mediului:**
-10 până la +40°
- nivelul:**
max. al mării 1000 m,
- umiditatea aerului rel.:**
90 % (necondensabil)
- Generatoarele pot fi solicitate doar conform condițiilor de utilizare menționate până la puterea lor nominală. Dacă generatorul nu este utilizat în anumite condiții conform descrierii de mai sus și acest lucru influențează motorul sau răcirea generatorului, de ex. ca urmare a utilizării în spații înguste, trebuie să se reducă utilizarea acestuia. Se efectuează reducere a solicitării din cauza temperaturilor ridicate, înălțimii și umezelii diferite față de condițiile de utilizare.
 - Generatorul de curent este antrenat de către un motor cu ardere care în zona eșapamentului (pe partea opusă a prizei) și la ieșirea din eșapament produce căldură. Evitați contactul cu aceste suprafețe pentru a împiedica pericolul arsurilor de piele.
 - Valorile nivelului puterii sonore (LWA) și nivelului presiunii sonore (LpA) prezentate la datele tehnice reprezintă nivele de emisie și nu sunt automat nivele de lucru sigure. Chiar dacă

Indicații de siguranță

există o corelație între nivelul de emisie și nivelul de imisie, nu se poate deduce cu siguranță dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii de influență a nivelului de imisie momentan asupra forței de muncă cuprind și proprietățile încăperii în care se lucrează, alte surse de zgomot, etc., cum ar fi de exemplu numărul de mașini existente și alte procese învecinate precum și durata de timp în care un operator este expus zgomotului. De asemenea nivelul de imisie admis poate diferi de la țară la țară. Aceste informații îl vor ajuta totuși pe utilizator să poată estima mai bine pericolele și riscurile.

ATENȚIE: Folosiți numai benzină normală fără plumb drept combustibil.

A **AVERTISMENT!**

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor pot duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

● **Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat (Figura A-M)**

- 1 Indicator rezervor
- 2 Capac rezervor
- 3 2 prize x 230 V~
- 4 Racord de pământare
- 5 Protecția împotriva suprasarcinii
- 6 Voltmetru
- 7 Șurub de completare cu ulei
- 8 Șurub de scurgere a uleiului
- 9 Siguranța împotriva lipsei de ulei pentru sistemul oprire automată ulei
- 10 Întrerupător pornire / oprire
- 11 Levier șoc
- 12 Dispozitiv de pornire inversă
- 13 Robinet de benzină
- 14 Roți

- 15 Ax roată
- 16 Picior suport
- 17 Suport etrier
- 18 Etrier de împingere
- 19 Șuruburi M8 x 40
- 20 Șuruburi M8 x 16
- 21 Șaibe pentru roți
- 22 Șplinturi de siguranță pentru roți
- 23 Piulițe M8
- 24 Șurubelniță
- 25 Cheie buji

● **Utilizarea conform scopului**

Aparatul se pretează pentru utilizările care prevăd o funcționare la o sursă de curent alternativ de 230 volți. Aveți neapărat în vedere restricțiile menționate în indicațiile de siguranță. Scopul generatorului este antrenarea uneltelor electrice și alimentarea cu curent a surselor de iluminare. În cazul aparatelor casnice vă rugăm să controlați acceptabilitatea conform datelor producătorului aparatului respectiv. În caz de dubiu întrebați un vânzător de specialitate autorizat a aparatului respectiv.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

● **Date tehnice**

Generatorul:	Sincron
Tip de protecție:	IP23M

Puterea de durată P_{nenn} (S1):	2600 W
Puterea maximă P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Tensiunea nominală U_{nenn} :	2 x 230V~
Curentul nominal I_{nenn} :	11,3 A
Frecvența F_{nenn} :	50 Hz
Tipul motorului de antrenare:	în 4 timpi răcire cu aer
Capacitatea cilindrică:	208 cm ³
Combustibil:	Benzină
Capacitate rezervor:	15 l
Ulei pentru motor:	cca. 0,6 l (15W40)
Consum la $\frac{2}{3}$ sarcină:	cca. 1,36 l/h
Greutate:	42 kg
Nivelul presiunii sonore L_pA :	74,2 dB(A)
Nesiguranța K:	2 dB(A)
Nivelul puterii sonore LWA:	96 dB(A)
Nesiguranța K:	2,3 dB(A)
Factor de putere $\cos \varphi$:	1
Clasa de putere:	G1
Temperatura max.:	40 °C
Înălțimea max. peste nivelul mării (üNN):	1000 m
Bujia:	LD F6TC

Regimul de funcționare S1 (funcționare de lungă durată)

Mașina poate funcționa un timp îndelungat cu puterea indicată.

Regimul de funcționare S2 (funcționare de scurtă durată)

Mașina are voie să funcționeze un timp scurt cu puterea indicată (2 min).

● Înaintea punerii în funcțiune

● Montarea

Pentru montarea aparatului aveți nevoie de două chei fixe (deschiderea cheii 12).

- Montați toate componentele înainte de alimentarea cu combustibil și umplerea uleiului, pentru a evita scurgerea de lichide.
- Montați piciorul suport [16], roțile [14] și etrierul de împingere [18] așa cum este arătat în figurile E-H.
- Pentru montarea roților introduceți întâi axul roților [15] în suporturile pe partea inferioară a generatorului de curent, apoi montați roțile [14] așa cum este arătat în figura F.

● Siguranța electrică

- Cablurile electrice și aparatele racordate trebuie să se găsească într-o stare de funcționare perfectă.
- Se vor racorda numai aparate a căror tensiune corespunde cu tensiunea de ieșire a generatorului de curent.
- Generatorul nu se va racorda niciodată la rețeaua de curent (priză).
- Lungimile cablurilor cu consumatorii se vor păstra cât mai scurt posibil.

● Protecția mediului înconjurător

- Materialele murdare provenite în urma lucrărilor de întreținere se vor preda la un centru de colectare special prevăzut în acest sens.
- Ambalajul, metalele și materialele plastice se vor preda la reciclare.

● Pământarea

- Pentru devierea încărcăturilor statice este necesară legarea la pământ a carcasei. Pentru aceasta legați un cablu la un capăt cu racordul de pământare [4] al generatorului de curent (Fig. B) și la celălalt capăt cu o masă externă.


● Utilizarea

⚠ ATENȚIE! La prima punere în funcțiune trebuie introdus ulei pentru motor (cca. 0,6 l) și combustibil!

- Verificați nivelul combustibilului și al uleiului de motor, umpleți dacă este necesar adăugând ulei prin șurubul de umplere pentru ulei [7] și combustibil prin capacul pentru rezervor [2].
- Se va asigura o ventilație suficientă a aparatului.
- Asigurați-vă că cablul de aprindere este fixat la bujie.
- Se va analiza zona imediat apropiată a generatorului de curent.
- Aparatele electrice eventual racordate la generatorul de curent se vor decupla de la acesta.

● Pornirea motorului

⚠ ATENȚIE! La pornirea cu demarorul de inversare [12], din cauza reculului brusc cauzat de pornirea motorului, există riscul de rănire a mâinilor.

-  La pornirea aparatului, purtați mănuși de protecție.
- Se deschide robinetul de benzină [13]; pentru aceasta robinetul se rotește în jos.
- Întrerupătorul pornire / oprire [10] se aduce pe poziția "ON".
- Aduceți maneta de șoc [11] pe poziția I Ø I.
- Porniți motorul cu demarorul reversibil [12]; în acest scop trageți puternic de manetă. Dacă nu pornește motorul, mai trageți odată de manetă.
- După pornirea motorului, levierul de șoc [11] se împinge înapoi.

● Folosirea generatorului de curent

- Aparatul care urmează a fi alimentat se va racorda la prizele de 230V~ [3].

⚠ ATENȚIE! Aceste prize pot fi folosite timp îndelungat (S1) cu o sarcină de 2600 W și un timp scurt (S2) pentru max. 2 min. cu o sarcină de 2800 W.

- Generatorul nu se va racorda la o rețea casnică deoarece acesta și alte aparate electrocasnice pot fi deteriorate.
- Generatorul de curent se pretează la aparate de curent alternativ de 230V~.

Indicație: unele aparate electrice (ferăstraie cu motor, mașini de găurit și altele) pot avea un consum de curent mai mare atunci când sunt utilizate în condiții grele.

● Oprirea motorului

- Înainte de oprire, generatorul de curent se lasă puțin să meargă fără sarcină, pentru ca agregatul să se poată „răci”.
- Întrerupătorul pornire / oprire [10] se aduce pe poziția "OFF".
- Închideți robinetul de combustibil [13].

● Protecția împotriva suprasarcinii 2 prize x 230 V

⚠ ATENȚIE! Generatorul de curent este echipat cu protecție la suprasarcină.

Acesta decuplează prizele [3]. Prin acționarea protecției la suprasarcină [5] prizele [3] pot fi puse din nou în funcțiune.

⚠ ATENȚIE! Reduceți într-o asemenea situație puterea electrică preluată de la generator sau decuplați aparatele defecte.

⚠ ATENȚIE! Întrerupătoare suprasarcină defecte se vor înlocui doar cu întrerupătoare suprasarcină similare cu aceleași date de capacitate. Adresați-vă în acest sens service-ului dumneavoastră pentru clienți.

● Curățare, întreținere, depozitare, transport și comandarea pieselor de schimb

Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare opriți motorul și scoateți fișele bujiilor.

⚠ **ATENȚIE! Deconectați imediat aparatul și adresați-vă serviciului dvs. de asistență:**

- Atunci când remarcați vibrații sau zgomote neobișnuite.
- Atunci când motorul pare a fi suprasolicitat sau prezintă rateuri.

● Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, fantele de aerisire (Fig. A/Poz. A1) și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în aparat.

● Filtru de aer

Țineți cont aici și de informațiile service.

- Curățați cu regularitate filtrul de aer iar dacă este necesar înlocuiți-l.
- Deschideți ambele clame (Fig. J/J1) și îndepărtați capacul filtrului de aer (Fig. J/ J2).
- Îndepărtați elementele filtrante (Fig. K/K1).
- Pentru curățirea elementelor nu se vor folosi detergenți caustici sau benzină.
- Elementele se curăță prin lovire pe o suprafață plană. În cazul în care aparatul este foarte murdar, acesta se va spăla cu leșie de săpun după care se va clăti cu apă clară și se va lăsa să se usuce.
- Montarea se va efectua în ordine inversă.

● Bujie (Fig. L-M)

Verificați bujia după 20 de ore de funcționare dacă este murdară și curățați-o dacă este necesar cu o perie de cupru. După aceea bujia se va întreține după fiecare 50 de ore de funcționare.

- Scoateți ștecherul bujiei prin rotire (Fig. L).
- Îndepărtați bujia (Fig. M/M1) cu ajutorul cheii pentru bujii [24] alăturate.
- Montarea se va efectua în ordine inversă.

● Schimbarea uleiului, verificarea nivelului uleiului (înaintea fiecărei utilizări)

Schimbarea uleiului motorului trebuie să se efectueze când motorul are temperatura de funcționare.

- Se va folosi numai ulei pentru motoare (15W40).
- Generatorul de curent se va așeza pe o suprafață adecvată puțin înclinat la partea cu șurubul de scurgere a uleiului [8].
- Deschideți șurubul de umplere a uleiului [7].
- Se deschide șurubul de scurgere a uleiului iar uleiul cald al motorului se scurge într-un recipient de colectare.
- După scurgerea completă a uleiului vechi se închide la loc șurubul de scurgere iar generatorul de curent se așează din nou în poziție dreaptă.
- Se introduce ulei pentru motoare până la marcajul superior al baghetei de măsurare a uleiului (cca. 0,6 l).

⚠ **ATENȚIE!** Pentru verificarea nivelului uleiului bagheta de măsurare a uleiului (șurubul de umplere a uleiului) nu se va înșuruba ci se va introduce numai până la filet.

- Uleiul rezidual trebuie îndepărtat corespunzător.

● Sistemul de oprire automată ulei

Sistemul de oprire automată pentru ulei pornește atunci când nivelul uleiului de motor este redus. Motorul nu poate fi pornit în acest caz sau se oprește după o scurtă durată de funcționare. Este posibilă pornirea acestuia după umplerea cu ulei de motor (vedeți capitolul "Schimbarea uleiului, verificarea nivelului uleiului (înaintea fiecărei utilizări)").

● Pregătirea depozitării

Indicație de avertizare: Nu scoateți benzina în încăperi închise, în apropierea focului sau în timpul fumatului. Vaporii benzinei pot cauza explozii sau incendii.

- Goliți rezervorul de benzină cu o pompă de aspirație a benzinei.
- Combustibilul și uleiul trebuie aruncate corespunzător. Informați-vă despre un loc corespunzător de colectare din apropierea dumneavoastră.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până ce restul de benzină este consumat.
- Schimbați uleiul după o durată de funcționare de 20 până la 50 de ore. Apoi scoateți uleiul uzat din motorul cald și umpleți cu ulei proaspăt.
- Îndepărtați bujia (fig. M / Poz. M1). Umpleți cu un recipient de ulei cu cca. 20 ml de ulei în cilindru. Trageți ușor de cablul de pornire, astfel încât uleiul să protejeze cilindrul din interior. Înșurubați din nou bujia.
- Curățați întregul aparat pentru a proteja vopseaua.
- Depozitați aparatul într-un loc bine aerisit.

● Pregătirea pentru transport

- Goliți rezervorul de benzină cu o pompă de aspirație a benzinei.
- Lăsați motorul să funcționeze până ce s-a consumat și restul de benzină.
- Goliți uleiul de motor cât motorul este încă cald.
- Îndepărtați ștecherul bujiei (Fig. L) de pe bujie.
- Asigurați aparatul, de exemplu cu curele de strângere, împotriva alunecării.

● Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul ident al aparatului

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

● Eliminare și reciclare

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refozibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Predați piesele componente defecte la centrele de colectare a deșeurilor speciale. Intersați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!

Numai pentru țări ale UE



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

Conform directivei europene 2002/96/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimiteri înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeurii. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

● Plan de căutare a erorilor

Defecțiune	Cauza	Măsură de remediere
Motorul nu poate fi pornit	Instalația automată de decuplare a uleiului s-a declanșat	Se verifică nivelul uleiului, se completează uleiul pentru motor
	Bujia este calaminată	Curățați sau înlocuiți bujia Distanța dintre electrozi 0,6 mm
	Lipsește combustibil	Completați combustibilul / verificați robinetul de benzină
Generatorul nu are tensiune sau tensiunea este prea mică	Regulatorul sau condensatorul sunt defecte	Se va consulta un comerciant de specialitate
	S-a declanșat întrerupătorul de protecție împotriva supratensiunii	Se acționează întrerupătorul și se reduc consumatorii
	Filtru de aer murdar	Se curăță sau înlocuiește filtrul

● Plan de întreținere

Următoarele intervale de întreținere trebuie respectate neapărat, pentru a asigura o funcționare fără defecțiuni.

ATENȚIE! La prima punere în funcțiune trebuie introdus ulei pentru motor și combustibil.

	înainte de fiecare utilizare	după 20 de ore de funcționare	după 50 de ore de funcționare	după 100 de ore de funcționare	după 300 de ore de funcționare
Verificarea uleiului pentru motor	X				
Schimbarea uleiului pentru motor		La început, apoi la fiecare 50 de ore	X		
Verificarea filtrului de aer	X				Schimbați eventual filtrul de aer
Curățarea filtrului de aer			X		
Curățarea filtrului de benzină				X	

Plan de întreținere

	înainte de fiecare utilizare	după 20 de ore de funcționare	după 50 de ore de funcționare	după 100 de ore de funcționare	după 300 de ore de funcționare
Control vizual al aparatului	X				
Curățarea bujiei			Distanța: 0,6 mm, eventual se înlocuiește		
Verificați și reglați clapeta de reducere a carburatorului					X*
Curățarea capului cilindrului					X*
Se reglează jocul ventilului					X*

Atenție: Punctele "x*" se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei ISC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic.

● Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatori, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 3 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

Einhell Romania Srl

A1 Business Park, Hala B1, Aleea Maria-Laura nr.5, Autostrada A1, Km 13,5

RO-077096

Tel.: 021/318 55 41 · Fax: 021/318 55 43

E-Mail: servicero@einhell.com

IAN 85052

/// PARKSIDE

RO 39

● Declarație de conformitate

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S tydklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prohlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.iidl.hr.
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-direktivata и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Generator de curent PSE 2800 B2 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise measured: L _{WA} = 93,7 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036) |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1622*01 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 20.10.2012









Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 12
 Art.-No.: 41.524.96 I.-No.: 11012
 Subject to change without notice


Archive-File/Record: NAPR007041
 Documents registrar: Robert Mayn
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Въведение	Страница 42
Указания за безопасна работа	Страница 42
Описание на уреда	Страница 44
Целесъобразна употреба	Страница 44
Технически данни	Страница 45
Преди пускане в експлоатация	
Монтаж	Страница 45
Електрическа безопасност	Страница 45
Опазване на околната среда	Страница 46
Заземяване	Страница 46
Обслужване	
Стартиране на двигателя	Страница 46
Натоварване на електрогенератора	Страница 46
Изключване на двигателя	Страница 47
Защита от претоварване, 2 x 230V контакти	Страница 47
Почистване, поддръжка, складиране, транспортиране и поръчване на резервни части	
Почистване	Страница 47
Въздушен филтър	Страница 47
Запалителна свещ	Страница 47
Смяна на маслото, проверка на нивото на маслото (преди всяка употреба)	Страница 48
Изключваща автоматика за маслото	Страница 48
Подготовка за съхранение	Страница 48
Подготовка за транспортиране	Страница 48
Поръчване на резервни части	Страница 48
Извозване и преработване	Страница 49
Установяване на повреди	Страница 49
График за поддръжка	Страница 49
Документ за гаранция	Страница 51
Декларация за съответствие	Страница 52

В настоящото упътване за обслужване / върху уреда са използвани следните пиктограми:	
	Внимание! Прочетете упътването за обслужване!
	Спазвайте предупредителните указания и инструкциите за безопасност!
	Дръжте децата далече от електрическия генератор!
	Внимание! Изпаренията са отровни, да не се използва в помещения без вентилация.
	Опасност от експлозия!
	V (променливо напрежение)
	W (мощност)
	Носете защитни ръкавици
	Внимание! Горещи части. Не се доближавайте в опасна близост.
	Внимание! Изключвайте двигателя, докато зареждате с гориво.
	Изхвърлете опаковката и уреда, без да вредите на околната среда!

Генератор PSE 2800 B2

● Въведение

 Поздравяваме Ви с покупката на този нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне като отпадък. Преди употреба на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само според описанието и за посочените области на употреба. Ако предавате продукта на трети лица, предайте и всички документи заедно с него.

 **ВНИМАНИЕ!**

При използване на уреди трябва да се спазват някои мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и възникване на повреди. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация/указанията за безопасна работа. Съхранявайте ги добре, за да разполагате с информацията при необходимост. Ако уредът се използва от други лица, трябва да им предадете ръководството за експлоатация/указанията за безопасна работа. Ние не носим отговорност за злополуки или повреди, възникнали поради несъблюдаване на ръководството и на указанията за безопасна работа.

Указания за безопасна работа

- Не се допуска извършването на промени по електрогенератора.

- За поддръжката и принадлежностите трябва да се използват само оригинални части.
 -  **ВНИМАНИЕ!** Опасност от отравяне. Отработените газове, горивата и смазочните вещества са отровни. Отработените газове не трябва да се вдишват.
 -  Не допускайте деца до електрогенератора.
 -  **ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряне. Не докосвайте инсталацията за отработени газове и задвижващия агрегат. Съблюдавайте предупредителните указания върху генератора.
 - Използвайте подходящи предпазни средства за слуха, когато сте близо до уреда.
 -  **ВНИМАНИЕ!** Бензинът и бензиновите изпарения са лесно възпламеними и експлозивни.
 -  Не използвайте електрогенератора в помещения без вентилация или в лесно възпламенима среда. При използване на електрогенератора в добре проветрени помещения отработените газове трябва да се отвеждат директно навън през маркуч.
 -  **ВНИМАНИЕ!** Дори и при използване на отводен маркуч могат да се отделят отровни газове. Поради опасност от пожар отводният маркуч никога не трябва да се насочва към горими вещества.
 -  **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не използвайте електрогенератора в помещения с лесно запалими вещества.
 - Не променяйте настроената от производителя честота на въртене. Електрогенераторът или включените към него уреди могат да се повредят.
 - При транспортиране електрогенераторът трябва да се обезопаси срещу преместване и преобръщане.
 - Поставете електрогенератора на разстояние не по-малко от 1 м от стените или от включените към него уреди.
 - Разположете електрогенератора на безопасно и равно място. Забранено е да завъртате и обръщате електрогенератора, докато работи, както и да променяте разположението му.
 - Винаги изключвайте двигателя при транспортиране и при зареждане с гориво.
 - Внимавайте при зареждането да не се разлее гориво върху двигателя или върху ауспуха.
 - Никога не използвайте електрогенератора при дъждовно време или снеговалеж.
 - Никога не хващайте електрогенератора с мокри ръце.
 - Пазете се от злополуки с електрически ток.
 - На открито използвайте само разрешените за целта удължителни кабели със съответното обозначение (H07RN).
 - При използване на удължителни кабели общата им дължина не трябва да надвишава 50 м при 1,5 мм² и 100 м при 2,5 мм².
 - Не променяйте настройките на двигателя и на генератора.
 - Дейностите по инсталирането, ремонта и настройките да се изпълняват само от оторизиран специализиран персонал.
 - Не зареждайте резервоара с гориво и не го изпразвайте близо до открит източник на светлина, огън или искри. Не пушете!
 - Не докосвайте части с механично задвижване или горещи части. Не отстранявайте защитните покрития.
 - Не излагайте уредите на влага или на прах.
- Допустима околна температура:**
от -10 до +40 °C
- надморска височина:**
1000 м над морското равнище
- относителна влажност на въздуха:**
90% (некондензираща).
- Генераторите могат да се натоварват само при посочените експлоатационни условия до номиналната им мощност. Ако генераторът не се използва при описаните по-горе условия и охлаждането на електромотора или генератора е влошено, напр. вследствие от експлоатация в малки помещения, натоварването следва да се

намали. Намаляване на натоварването се извършва поради по-висока температура, високи стойности или влажност в сравнение с посочените в експлоатационни условия.

- Електрогенераторът се задвижва от двигател с вътрешно горене, който предизвиква нагорещаване в областта на ауспуха (на противоположната страната на контакта) и на ауспухната тръба. Избягвайте близостта до тези повърхности поради опасност от изгаряне на кожата.
- Стойностите, посочени в техническите данни за ниво на звукова мощност (LWA) и ниво на звуково налягане (LpA), отразяват емисионното ниво и не представляват задължително безопасно работно ниво. Тъй като има връзка между емисионното и имисионното ниво, тази зависимост не може категорично да се използва за определяне на евентуалните задължителни и допълнителни предпазни мерки. Към факторите, които оказват влияние върху актуалното имисионно ниво в работната среда, се отнасят характеристиките на работното помещение, други източници на шум и др., например броят на машините и други процеси наблизо, както и времето, през което операторът е изложен на шума. Допустимото ниво на шума варира в зависимост от страната. Въпреки това тази информация дава възможност на оператора на машината да оцени по-добре рисковете и опасностите.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само обикновен безоловен бензин.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасна работа и инструкциите. Неспазването на указанията за безопасна работа и на инструкциите може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасна работа и инструкциите.

● Описание на уреда (фигура А-М)

- 1 Горивопоказател
- 2 Капак на резервоара
- 3 2 x 230V~ контакти
- 4 Заземяваща клема
- 5 Защита от претоварване
- 6 Волтметър
- 7 Резбова пробка за наливане на масло
- 8 Резбова пробка за източване на маслото
- 9 Устройство за предпазване от недостиг на масло за изключващата амтоматика
- 10 Бутон за включване/изключване
- 11 Лост на карбуратора
- 12 Реверсивен стартер
- 13 Бензинов кран
- 14 Колела
- 15 Ос на колелата
- 16 Стойка
- 17 Държач на лоста за бутане
- 18 Лост за бутане
- 19 Винтове М8 x 40
- 20 Винтове М8 x 16
- 21 Подложни шайби за колелата
- 22 Предпазен шплинт за колелата
- 23 Гайки М8
- 24 Отвертка
- 25 Ключ за запалителната свещ

● Целесъобразна употреба

Уредът се използва в случаите, когато се предвижда работа при 230V променливо напрежение. Съблюдавайте задължително ограниченията, посочени в указанията за безопасна работа. Електрогенераторът е предвиден за задвижване на електрически инструменти и за електрозахранване на източници на осветление. При използване на домакински уреди проверете пригодността им съгласно посочените от производителя параметри. При съмнения се консултирайте с оторизиран търговец на съответния уред.

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба е нецелесъобразна.

Отговорността за възникнали в следствие на това щети или наранявания от всякакъв вид се поема от потребителя/оператора, а не от производителя.

Имайте предвид, че нашите уреди не са конструирани за производствена, занаятчийска или промишлена употреба. Няма да уважим гаранцията, ако уредът се използва в производствени, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при сходни дейности.

● Технически данни

Генератор:	синхронен
Вид на защитата:	IP23M
Постоянна мощност $P_{\text{пenn}}$ (S1):	2600 W
Максимална мощност P_{max} (S2 2 мин.):	2800 W
Номинално напрежение $U_{\text{пenn}}$:	2 x 230V~
Номинален ток $I_{\text{пenn}}$:	11,3 A
Честота $f_{\text{пenn}}$:	50 Hz
Вид на двигателя:	4-тактов с въздушно охлаждане
Работен обем:	208 см ³
Гориво:	бензин
Вместимост на резервоара:	15 л
Двигателно масло:	около 0,6 л (15W40)
Разход при $\frac{2}{3}$ натоварване:	около 1,36 л/час
Тегло:	42 кг
Ниво на звуково налягане L_pA :	74,2 dB(A)
Неопределеност K:	2 dB(A)
Ниво на звукова мощност LWA:	96 dB(A)
Несигурност K:	2,3 dB(A)

Фактор на мощността (cos φ):	1
Клас според мощността:	G1
Максимална температура:	40 °C
Максимална височина на приложение (над морското равнище):	1000 м
Запалителна свещ:	LD F6TC

Работен режим S1 (постоянен режим на работа)

Уредът може да работи продължително време при посочената мощност.

Работен режим S2 (кратковременен режим на работа)

Уредът може да работи кратко време при посочената мощност (2 мин.).

● Преди пускане в експлоатация

● Монтаж

За монтажа на уреда ще Ви бъдат необходими два гаечни ключа (размер на ключа 12).

- Монтирайте всички части, преди да налеете гориво и масло, за да предотвратите изтичане на течности.
- Монтирайте стойката [16], колелата [14] и лоста за бутане [18], както е показано на фигури E-H.
- За да монтирате колелата, първо прокарайте оста [15] през държачите от долната страна на електрогенератора и монтирайте колелата [14], както е показано на фигура F.

● Електрическа безопасност

- Електрическите захранващи проводници и включените уреди трябва да бъдат в изправно състояние.
- Можете да включвате само уреди, чието напрежение е еднакво с изходящото напрежение на електрогенератора.

- Никога не включвайте електрогенератора към електрическата мрежа (контакт).
- Дължината на проводниците до консуматора трябва да бъде максимално къса.

● Опазване на околната среда

- Предавайте замърсените материали от поддръжката и горивата в предвиден за целта събирателен пункт.
- Предайте опаковъчния материал, металните и пластмасовите части за рециклиране.

● Заземяване

- За отвеждане на статичните заряди е необходимо да заземите корпуса. За целта от едната страна на заземяващата клемма [4] на електрогенератора свържете кабел (фигура B), а от другата страна външна маса.

● Обслужване


⚠ ВНИМАНИЕ! Преди първото пускане в експлоатация трябва да налеее двигателно масло (около 0,6 л) и гориво.

- Проверете нивото на горивото и моторното масло, при нужда долейте, като за наливане на масло използвате пробката [7], а за гориво - капака на резервоара [2].
- Осигурете достатъчна вентилация на уреда.
- Проверете дали кабелът за запалването е свързан към запалителната свещ.
- Проверете терена в непосредствена близост до електрогенератора.
- Изключете електрическите уреди, които са включени към електрогенератора.

● Стартиране на двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

При включване на двигателя от реверсивния стартер [12] можете да си нараните ръката поради внезапен реакционен удар, предизвикан от движещия се двигател.

-  При стартиране на двигателя използвайте защитни ръкавици.
- Отворете бензиновия кран [13]. За целта завъртете крана надолу.
- Поставете бутона за включване/изключване [10] в положение „ON“ („ВКЛ.“).
- Поставете лоста на карбуратора [11] в положение I Ø I.
- Включете двигателя от реверсивния стартер [12]. За целта дръпнете силно дръжката. Ако двигателят не се включи, дръпнете дръжката още веднъж.
- След като стартирате двигателя, върнете в обратна позиция лоста на карбуратора [11].

● Натоварване на електрогенератора

- Включете уредите, които ще използвате, в 230V~ контакти [3].

⚠ ВНИМАНИЕ! Контактите могат да се натоварват продължително време (S1) с 2600W и за кратко време (S2) с 2800W, но за не повече от 2 мин.

- Не включвайте генератора в домакинската мрежа. Това може да предизвика повреда на генератора или на други домакински електроуреди.
- Електрогенераторът е предназначен за 230V~ уреди с променливо напрежение.

Указание: Някои електроуреди (моторни триони с тясна лента, бормашини и др.) могат да имат по-голямо потребление на електроенергия, когато се използват при по-трудни условия.

● Изключване на двигателя

- Преди да изключите двигателя, го оставете да работи известно време без натоварване, за да може агрегатът да се „охлади“.
- Поставете бутона за включване/изключване [10] в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
- Затворете бензиновия кран [13].

● Защита от претоварване, 2 x 230V контакти

⚠ ВНИМАНИЕ! Електрогенераторът е оборудван със защита от претоварване.

Защитата изключва контактите [3]. Чрез натискане на бутона за защита от претоварване [5] можете отново да включите контактите [3].

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако е налице такъв случай, трябва да намалите електрическата мощност, която вземате от генератора или да отстраните включените повредени уреди.

⚠ ВНИМАНИЕ! Повредените бутони за защита от претоварване трябва да се подменят само със същите бутони със същите мощностни характеристики. За целта се обърнете към Вашия сервиз.

● Почистване, поддръжка, складиране, транспортиране и поръчване на резервни части

Изключете двигателя преди да извършите работите по почистването и поддръжката и извадете щекера от запалителната свещ.

⚠ ВНИМАНИЕ! Незабавно спрете уреда и се обърнете към Вашия сервиз:

- при необичайни вибрации или шумове;
- ако двигателят изглежда претоварен или има нередовно запалване.

● Почистване

- Почиствайте редовно предпазителите, вентилационните прорези (фигура A/Pos. A1) и корпуса на двигателя от прах и замърсявания. Избършете уреда с чиста кърпа или го почистете с въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.
- Почиствайте уреда периодично с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като могат да повредят пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда.

● Въздушен филтър

Имайте предвид и указанията на сервиза.

- Почиствайте въздушния филтър редовно и при необходимост го сменяйте.
- Отворете двете скоби (фигура J/Pos. J1) и отстранете капака на въздушния филтър (фигура J/Pos. J2).
- Извадете филтриращите елементи (фигура K/Pos. K1).
- Не почиствайте елементите със силни почистващи препарати или с бензин.
- Почистете елементите, като ги изтупате върху равна повърхност. При силно замърсяване ги измийте със сапунена вода, изплакнете ги с чиста вода и ги оставете да изсъхнат на въздух.
- Сглобяването се извършва в обратна последователност.

● Запалителна свещ (фигура L-M)

Проверете запалителната свещ за замърсявания след първите 20 работни часа и при необходимост я почистете с телена четка. След това извършвайте поддръжка на запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

- Извадете щекера на запалителната свещ (фигура I) с въртеливо движение.
- Извадете запалителната свещ (фигура M/Pos. M1) с приложени ключ [24](#).
- Слобяването се извършва в обратна последователност.

● Смяна на маслото, проверка на нивото на маслото (преди всяка употреба)

Смяната на маслото трябва да се извърши при загрят двигател.

- Използвайте само двигателно масло (15W 40).
- Поставете генератора върху подходяща подложка в леко наклонено положение срещу посоката на резбовата пробка за източване на маслото [8](#).
- Отворете резбовата пробка за наливане на масло [7](#).
- Отворете пробката за източване на маслото и източете топлото двигателно масло в съд.
- След като изтече старото масло, затворете пробката за източване на маслото и изправете генератора.
- Налейте двигателно масло до горния маркер на масломерната пръчка (около 0,6 л).

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** За да проверите нивото на маслото, не завивайте масломерната пръчка (резбовата пробка за наливане на масло), а само я пхнете до резбата.
- Изхвърлете старото масло съгласно предписанията.

● Изключваща автоматика за маслото

Изключващата автоматика за маслото се задейства, когато моторното масло е недостатъчно. В този случай електромоторът не може да се стартира или след кратко време се изключва автоматично. Стартиране е възможно едва след наливане на моторно масло (виж глава „Смяна на маслото, проверка на нивото на маслото (преди всяка употреба)“).

● Подготовка за съхранение

Предупреждение: Не източвайте бензина в затворени помещения, близо до огън или докато пушите. Газовите изпарения могат да предизвикат експлозия или пожар.

- Изпразнете резервоара с бензинова смукателна помпа.
- Горивото и маслото да се обезвреждат съобразно предписанията. Информирайте се за съответния събирателен пункт във Ваша близост.
- Включете двигателя и го оставете да работи, докато свърши останалото количество бензин.
- След продължителност на експлоатация от 20 или 50 часа сменете маслото. За целта изпуснете старото моторно масло от топлия двигател и налейте ново.
- Отстранете запалителната свещ (фигура M/Pos. M1). С помощта на кана налейте в цилиндъра ок. 20 ml масло. Бавно изтеглете стартовото въже, така че маслото да предпазва цилиндъра отвътре. Завийте отново запалителната свещ.
- Почистете целия уред, за да предпазите боята.
- Съхранявайте уреда на добре проветриво място.

● Подготовка за транспортиране

- Изпразнете резервоара с бензинова смукателна помпа.
- Оставете двигателя да работи, докато свърши останалото количество бензин.
- Източете маслото при загрят двигател.
- Извадете щекера (фигура I) от запалителната свещ.
- Обезопасете уреда срещу преместване с колани.

● Поръчване на резервни части

Когато поръчвате резервни части, трябва да посочите следните данни:

- вид на уреда

- артикулен номер на уреда
- идентификационен номер на уреда

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info.

● Извозване и преработване

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Самата опаковка е суровина и може да се преработи или да се използва като суровина. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Изхвърлете повредените части на специално предназначенията за целта места. Допълнителна информация можете да получите в специализираните магазини или в общината.

Само за страни-членки на ЕС.



Не изхвърляйте електроуредите заедно с домакинските отпадъци!

Съгласно европейската Директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и приложението ѝ в националното право употребяваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предоставят за природосъобразна преработка.

Алтернатива за рециклиране наред с изискването за връщане на уредите:

В случай че собственикът не желае повече да използва електроуред, той е длъжен вместо да върне уреда като алтернативен вариант да съдейства при правомерното му преработване. За целта старият уред може да бъде предоставен в приемен пункт, който го унищожава по смисъла на националните закони за кръговрата в икономиката и за отпадъците. Това не се отнася за принадлежностите и за помощните средства към старите уреди без електрически компоненти.

● Установяване на повреди

Повреда	Причина	Мерки
Двигателят не може да стартира.	Автоматичното изключване при недостатъчно количество на маслото сезадейства.	Проверете нивото на маслото. Долейте двигателно масло.
	Запалителната свещ епокрита с нагар.	Почистете запалителната свещ или я сменете. Разстоянието между електродите трябва да бъде 0,6 мм.
	Няма гориво.	Долейте гориво/проверете бензиновия кран.
В генератора няма напрежение или напрежението е недостатъчно.	Регулаторът или кондензаторът са повредени.	Обърнете се към специализиран търговец.
	Максималнотоковата защита е активирана.	Задействайте прекъсвача и ограничете потреблението.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете филтъра или го сменете.

● График за поддръжка

Спазвайте задължително посочените по-долу срокове за поддръжка, за да осигурите безавариен режим на работа.

ВНИМАНИЕ! Преди първото пускане в експлоатация трябва да налеете двигателно масло и гориво.

График за поддръжка

	преди всяко използване	след 20 работни часа	след 50 работни часа	след 100 работни часа	след 300 работни часа
Проверка на двигателното масло	X				
Смяна на двигателното масло		за първи път, след това навсеки 50 часа	X		
Проверка на въздушния филтър	X				Евентуално сменете филтриращия патрон.
Почистване на въздушния филтър			X		
Почистване на бензиновия филтър				X	
Визуална проверка на уреда	X				
Почистване на запалителната свещ			Разстояние: 0,6 мм, евентуално смяна		
Проверка и регулиране на дротелния вентил на карбуратора					X*
Почистване на главата на цилиндъра					X*
Регулиране на хлабината на вентила					X*
Внимание: Дейностите, отбелязани с „X*“, трябва да се извършват само от оторизирана фирма.					

Препечатването или друг вид размножаване на документацията, съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на ISC GmbH.

Запазено е правото за технически промени

● Документ за гаранция

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиса. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца.

Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 3 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервисни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиса.

Einhell Bulgaria LTD
Blvd. Tzar Osvoboditel 331.
BG-9000 Varna
Tel. 00359 52 731 373
service@einhell.bg

IAN 85052

/// PARKSIDE

BG 51

● Декларация за съответствие

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|---|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S tydklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prohlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel</p> <p>Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.iidl.hr.</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirliir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|---|--|

Генератор PSE 2800 B2 (Parkside)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise measured: L _{WA} = 93,7 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/O = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036) |
| | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC |
| | Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1622*01 |

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 20.10.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 41.524.96 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Εισαγωγή	Σελίδα 54
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 55
Περιγραφή της συσκευής.....	Σελίδα 56
Ενδεδειγμένη χρήση.....	Σελίδα 56
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα 57
Πριν τη θέση σε λειτουργία	
Συναρμολόγηση.....	Σελίδα 57
Ηλεκτρική ασφάλεια.....	Σελίδα 57
Προστασία περιβάλλοντος.....	Σελίδα 58
Γείωση.....	Σελίδα 58
Χειρισμός	
Εκκίνηση κινητήρα.....	Σελίδα 58
Φόρτωση της γεννήτριας.....	Σελίδα 58
Σβήστε τον κινητήρα.....	Σελίδα 58
Προστασία υπερφόρτωσης πρίζες 2 x 230V.....	Σελίδα 59
Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών	
Καθαρισμός.....	Σελίδα 59
Φίλτρο αέρα.....	Σελίδα 59
Μπουζί.....	Σελίδα 59
Αλλαγή λαδιού, έλεγχος στάθμης λαδιού (πριν από κάθε χρήση).....	Σελίδα 60
Μηχανισμός απενεργοποίησης λαδιού.....	Σελίδα 60
Προετοιμασία για την αποθήκευση.....	Σελίδα 60
Προετοιμασία για μεταφορά.....	Σελίδα 60
Παραγγελία ανταλλακτικών.....	Σελίδα 60
Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση	Σελίδα 61
Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης	Σελίδα 61
Συντήρηση	Σελίδα 61
Εγγυηση	Σελίδα 63
Δήλωση Συμμόρφωσης	Σελίδα 64

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:

	Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!	V~	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)
		W	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Φοράτε προστατευτικά γάντια.
			Προσοχή! Καυτά τμήματα. Να κρατάτε απόσταση.
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την γεννήτρια!		
			Προσοχή! Όταν βάζετε βενζίνη να σβήνετε τον κινητήρα.
	Προσοχή! Τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη, μην την χρησιμοποιείτε σε μη-αεριζόμενους χώρους.		
			Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

Γεννήτρια PSE 2800 B2

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!








Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας.

Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας.

Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας.

Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**Υποδείξεις ασφαλείας**

- Δεν επιτρέπονται μεταβολές της γεννήτριας.
- Για συντήρηση και αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος δηλητηρίασης, τα απαέρια, τα καύσιμα και τα λιπαντικά είναι τοξικά, δεν επιτρέπεται η εισπνοή απαερίων.
-  Να κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη γεννήτρια.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος, μην αγγίζετε το σύστημα απαερίων και τη μονάδα μετάδοσης κίνησης. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφάλειας στην γεννήτρια.
- Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη ηχοπροστασία όταν βρίσκεστε κοντά στη συσκευή.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η βενζίνη και οι ατμοί της βενζίνης είναι εύφλεκτοι ή και εκρηκτικοί.
-  Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε μη αεριζόμενους χώρους ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε καλά αεριζόμενους χώρους, πρέπει να απέρια να οδηγηθούν με σωλήνα απευθείας στο ύπαιθρο.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ακόμη και με χρήση σωλήνα απαερίων δεν αποκλείεται η διαφυγή τοξικών απαερίων. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς δεν επιτρέπεται ποτέ να κατευθυνθεί ο σωλήνας απαερίων προς εύφλεκτα υλικά.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Η γεννήτρια να μη λειτουργεί ποτέ σε χώρους με εύφλεκτα υλικά.
- Ο από τον κατασκευαστή προρυθμισμένος αριθμός στροφών δεν επιτρέπεται να αλλαχτεί. Μπορεί να υποστούν βλάβη η γεννήτρια ή οι συνδεδεμένες συσκευές.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς να ασφαρίζετε τη γεννήτρια κατά ολίθησης και πώσης.
- Να τοποθετείτε τη γεννήτρια τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από τοίχους ή συνδεδεμένες συσκευές.

- Να τοποθετείτε τη γεννήτρια σε ασφαλή, επίπεδη θέση. Απαγορεύεται η περιστροφή ή η κλίση της ή η αλλαγή της θέσης της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
 - Κατά τη μεταφορά και την πλήρωση με καύσιμο
 - Προσέξτε να μη χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα ή την εξάτμιση.
 - Μην λειτουργείτε την γεννήτρια ποτέ στη βροχή ή στο χιόνι.
 - Ποτέ μη πιάνετε τη γεννήτρια με υγρά χέρια.
 - Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία.
 - Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένες μπαλαντέζες με την ανάλογη σήμανση (HO7RN).
 - Εάν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες, το μήκος τους δεν επιτρέπεται να είναι πάνω από 50 m για 1,5 mm² και 100 m για 2,5 mm².
 - Δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε μεταβολές στις ρυθμίσεις του κινητήρα ή της γεννήτριας.
 - Οι εργασίες εγκατάστασης, επισκευής και ρύθμισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό.
 - Μην συμπληρώνετε ή μην εκκενώνετε καύσιμο κοντά σε ανοικτή πηγή φωτός, κοντά σε φωτιά ή σε σημεία σπινθηροβολίας. Μην καπνίζετε! Μην αγγίζετε μηχανικά κινούμενα ή καυτά τμήματα. Αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα.
 - Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε υγρασία ή σκόνη.
- Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος:**
-10 έως +40°
- ύψος:**
1000 m άνω NN
- σχ. υγρασία:**
90% (χωρίς σχηματισμό συμπυκνώματος)
- Οι γεννήτριες μπορούν να φορτίζονται μόνο υπό δεδομένες συνθήκες λειτουργίας ως την ονομαστική τους ισχύ. Αν η γεννήτρια χρησιμοποιείται σε συνθήκες όχι όπως αυτές που περιγράφονται παραπάνω και η ψύξη κινητήρα ή γεννήτριας είναι περιορισμένη, π.χ. ως συνέπεια λειτουργίας σε στενούς χώρους, πρέπει να πραγματοποιηθεί μια μείωση της φόρτισης. Μια μείωση της φόρτισης πραγματοποιείται λόγω πιο αυξημένης θερμοκρασίας, ύψους και υγρασίας από τις συνθήκες λειτουργίας.

- Η γεννήτρια κινείται με κινητήρα καύσης, ο οποίος δημιουργεί θερμότητα στην περιοχή της εξάτμισης (στην άλλη πλευρά, απέναντι από την πρίζα) και της εξόδου της εξάτμισης. Να αποφεύγετε να πλησιάζετε τις επιφάνειες αυτές λόγω του κινδύνου δερματικών εγκαυμάτων.
- Στα τεχνικά χαρακτηριστικά αναφέρονται τιμές εκπομπής θορύβων για στάθμη ηχητικής πίεσης (LWA) και στάθμη ακουστικής ισχύος (LpA) που δεν παριστάνουν οπωσδήποτε ασφαλείς τιμές στάθμης στον τόπο εργασίας. Επειδή σχετίζονται οι τιμές εκπομπής θορύβου και οι τιμές εισροής θορύβου, η τιμή αυτή δεν μπορεί να αποτελέσει αξιόπιστη βάση για τον προσδιορισμό ενδεχόμενων απαραίτητων πρόσθετων μέτρων προστασίας. Παράγοντες που επιδρούν στην επικρατούσα στάθμη εισροής θορύβων κατά την εργασία περιλαμβάνουν τις ιδιότητες του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, κλπ. όπως π.χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλων γειτονικών διαδικασιών, και το χρονικό διάστημα έκθεσης του χειριστή στο θόρυβο. Επίσης μπορεί η επιτρεπτή τιμή εισροής θορύβων να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρόλα αυτά η πληροφορία αυτή παρέχει στην επιχείρηση, στην οποία λειτουργεί η μηχανή, τη δυνατότητα καλύτερης εκτίμησης των κινδύνων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη σαν καύσιμο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας η συνέπεια μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

● Περιγραφή της συσκευής (εικ. A-M)

- 1 Ένδειξη ντεπόζιτου
- 2 Καπάκι ντεπόζιτου
- 3 2 x 230V~ πρίζες
- 4 Σύνδεση γείωσης
- 5 Ασφάλεια υπερφόρτωσης
- 6 Βολτόμετρο
- 7 Βίδα πλήρωσης λαδιού
- 8 Βίδα εκκένωσης λαδιού
- 9 Ασφάλεια έλλειψης λαδιού για μηχανισμό απενεργοποίησης λαδιού
- 10 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 11 Μοχλός τσοκ
- 12 Σύστημα σχοινιού εκκίνησης
- 13 Βαλβίδα βενζίνης
- 14 Τροχοί
- 15 Άξονας τροχού
- 16 Βάση
- 17 Στήριγμα βραχίονα ώθησης
- 18 Βραχίονας ώθησης
- 19 Βίδες M8 x 40
- 20 Βίδες M8 x 16
- 21 Ροδέλες για τροχούς
- 22 Ασφαλιστικές περόνες για τροχούς
- 23 Παξιμάδια M8
- 24 Κατσαβίδι
- 25 Κλειδί για μπουζι

● Ενδειγμένη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τις χρήσεις που προβλέπουν λειτουργία σε πηγή εναλλασσόμενης τάσης 230V.

Να προσέχετε οπωσδήποτε τους περιορισμούς στις υποδείξεις ασφαλείας. Σκοπός της γεννήτριας είναι η κίνηση ηλεκτρικών εργαλείων και η τροφοδότηση φωτιστικών πηγών. Στις οικιακές συσκευές παρακαλούμε να ελέγχετε πρώτα την καταλληλότητα βάσει των στοιχείων του κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολιών ρωτήστε το για την εκάστοτε συσκευή ειδικό συμβεβλημένο κατάστημα.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου

Υποδείξεις ασφαλείας / Πριν τη θέση σε λειτουργία

χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γεννήτρια:	σύγχρονη
Είδος προστασίας:	IP23M
Διαρκής ισχύς P_{nenn} (S1):	2600 W
Μέγιστη ισχύς P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Ονομαστική τάση U_{nenn} :	2 x 230 V~
Ονομαστικό ρεύμα: I_{nenn} :	11,3 A
Συχνότητα f_{nenn} :	50 Hz
Είδος κατασκευής κινητήριας μηχανής:	κινητήρας τετράχρονος, υδρόψυκτος
Κυβισμός:	208 cm ³
Καύσιμο:	Βενζίνη
Χωρητικότητα νεπόζιπου:	15 l
Λάδι κινητήρα:	περ. 0,6 l (15W40)
Κατανάλωση σε 2/3 φορτίου:	περ. 1,36 l/h
Βάρος:	42 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} :	74,2 dB(A)
Αβεβαιότητα K:	2 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA} :	96 dB (A)
Αβεβαιότητα K:	2,3 dB(A)
Συντελεστής ισχύος $\cos \phi$:	1
Κλάση ισχύος:	G1
Μέγιστη θερμοκρασία:	40 °C

Μέγ. ύψος τοποθέτησης (υψόμετρο):	1000 m
Μπουζί:	LD F6TC

Είδος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Η μηχανή μπορεί να λειτουργήσει συνεχώς με την αναφερόμενη ισχύ.

Είδος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)

Η μηχανή επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο για ένα σύντομο χρονικό διάστημα με την αναφερόμενη ισχύ (2 min).

● Πριν τη θέση σε λειτουργία

● Συναρμολόγηση

Για την συναρμολόγηση της συσκευής χρειάζεστε δύο διπλά κλειδιά (μέγεθος κλειδιού 12).

- Συναρμολογήστε όλα τα τμήματα πριν γεμίσετε καύσιμο και λάδι για να αποφύγετε την εκροή υγρών.
- Συναρμολογήστε το πόδι **16**, τους τροχούς **14** και τον βραχίονα ώθησης **18** όπως παριστάνεται στις απεικονίσεις E-H.
- Για τη συναρμολόγηση των τροχών σπρώξτε πρώτα τον άξονα του τροχού **15** από τα στηρίγματα στην κάτω πλευρά της γεννήτριας και συναρμολογήστε τους τροχούς **14** όπως φαίνεται στην εικόνα F.

● Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά καλώδια και οι συνδεδεμένες συσκευές πρέπει να είναι σε άσφογη κατάσταση.
- Επιτρέπεται μόνο η σύνδεση συσκευών των οποίων συμφωνεί η τάση με την τάση εξόδου της γεννήτριας.
- Ποτέ μη συνδέετε τη γεννήτρια με το δίκτυο (πρίζα).
- Τα καλώδια προς τον καταναλωτή να είναι όσο λιγότερο μακριά γίνεται.

● Προστασία περιβάλλοντος

- Να παραδίδετε ακάθαρτα υλικά εργασιών συντήρησης και βοηθητικές ύλες στα για το σκοπό αυτό λειτουργούντα κέντρα συλλογής.
- Να παραδίδετε τα υλικά συσκευασίας, μέταλλα και πλαστικά υλικά για ανακύκλωση.

● Γείωση

- Για την απαγωγή στατικού ηλεκτρισμού επιβάλλεται η γείωση του περιβλήματος. Για το σκοπό αυτό συνδέστε ένα καλώδιο στη μία πλευρά στη σύνδεση γείωσης [4] της γεννήτριας (εικ. Β) και στην άλλη πλευρά με εξωτερική γείωση.


● Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να γεμίσετε λάδι κινητήρα (περ. 0,6 λίτρα) και καύσιμο.

- Ελέγξτε την στάθμη καυσίμου και λαδιού μηχανής, αναπληρώστε πιθανώς, με το να πληρώσετε με λάδι στην βίδα πλήρωσης λαδιού [7] και καύσιμο στο καπάκι δεξαμενής [2].
- Να φροντίζετε για επαρκή αερισμό της συσκευής.
- Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Να παρατηρείτε τον χώρο κοντά στη γεννήτρια.
- Αποσυνδέστε από τη γεννήτρια ενδεχομένως συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές.

● Εκκίνηση κινητήρα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εκκίνηση με το κορδόνι [12] μπορεί να προκληθεί δυνατή αντίκρουση από τον εκκινούμενο κινητήρα και να προκληθούν έτσι τραυματισμοί στο χέρι.

-  Κατά την εκκίνηση να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

- Ανοίξτε τη βαλβίδα της βενζίνης [13] στρίβοντας την προς τα κάτω.

- Φέρτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [10] στη θέση „ON“.
- Βάλτε το τσοκ [11] στη θέση I Ø I.
- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα με το κορδόνι [12] τραβώντας δυνατά από τη λαβή. Εάν δεν πάει μπροστά η μηχανή, ξανατραβήξτε από τη λαβή.
- Σπρώξτε το τσοκ [11] πάλι πίσω μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

● Φόρτωση της γεννήτριας

- Συνδέστε τις συσκευές στις πρίζες 230V~ [3]

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για αυτές τις πρίζες επιτρέπεται συνεχές φορτίο (S1) 2600 W και για περιορισμένο χρονικό διάστημα (S2) επί μάξιμουμ 2 λεπτά με 2800 W.

- Μη συνδέετε τη γεννήτρια σε οικιακό δίκτυο, διότι έτσι μπορεί να προκληθεί η βλάβη της γεννήτριας ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών στο σπίτι.
- Η γεννήτρια προορίζεται για συσκευές εναλλασσόμενης τάσης 230V~.

Υπόδειξη: Μερικές ηλεκτρικές συσκευές (πριόνια, τρυπάνια κλπ.) μπορεί να καταναλώνουν περισσότερο ρεύμα, όταν λειτουργούν υπό δυσχερείς συνθήκες.

● Σβήστε τον κινητήρα

- Αφήστε τη γεννήτρια να λειτουργήσει σύντομα χωρίς φορτίο πριν την απενεργοποιήσετε, για να κρυώσει λίγο το μηχανήμα.
- Βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [10] στη θέση „OFF“.
- Κλείστε τη βάνα για τη βενζίνη [13].

● Προστασία υπερφόρτωσης πρίζες 2 x 230 V

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση. Το σύστημα αυτό απενεργοποιεί τις πρίζες [3]. Με πίεση του συστήματος προστασίας από υπερφόρτωση [5] μπορούν να επαναλειτούργησουν οι πρίζες [3].

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Στην περίπτωση αυτή μειώστε την ηλεκτρική ισχύ που απορροφάτε από τη γεννήτρια ή απομακρύντε τις ελαττωματικές συνδεδεμένες συσκευές.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ελαττωματικοί διακόπτες προστασίας από υπερφόρτωση επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο από διακόπτες με τα ίδια στοιχεία ισχύος. Σε περίπτωση αμοιρών να αποτανθείτε προς το τμήμα εξυπηρέτησης.

● Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάζετε το βύσμα του μπουζί από το μπουζί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Απενεργοποιήστε την συσκευή αμέσως και απευθυνθείτε στην υπηρεσία σας σέρβις:

- Σε περίπτωση περιέργων δονήσεων ή θορύβων
- Εάν νομίζετε πως υπερφορτώνεται ο κινητήρας ή παρουσιάζει αστοχίες

● Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές αερισμού (εικ. A/Pos. A1) και το κέλυφος του κινητήρα όσο πιο καθαρά και ελεύθερα από σκόνη γίνεται. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

● Φίλτρο αέρα

Προσέξτε τις πληροφορίες σέρβις.

- Να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο του αέρα, εάν χρειαστεί να το αντικαταστήσετε.
- Ανοίξτε και τους δύο συνδετήρες (εικ. J/Pos. J1) και αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου του αέρα (εικ. J/Pos. J2).
- Αφαιρέστε τα στοιχεία του φίλτρου (εικ. K/Pos. K1).
- Για τον καθαρισμό των στοιχείων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν διαβρωτικά καθαριστικά ή βενζίνη.
- Καθαρίστε τα στοιχεία με ελαφρό κτύπημα σε επίπεδη επιφάνεια. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών να πλυθούν με σαπουνόνερο, κατόπιν να ξεπλυθούν με καθαρό νερό και να τα αφήσετε να στεγνώσουν στον αέρα.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

● Μπουζί (εικ. L-M)

Να ελέγξετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 20 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματοβουρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το βύσμα του μπουζί (εικ. L) με περιστροφική κίνηση.
- Απομακρύντε το μπουζί (εικ. M/Pos. M1) με το συμπαραδιδόμενο κλειδί για το μπουζί [24].
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

● Αλλαγή λαδιού, έλεγχος στάθμης λαδιού (πριν από κάθε χρήση)

Η αλλαγή του λαδιού του κινητήρα να εκτελείται σε θερμό κινητήρα.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο λάδι για κινητήρες (15 W 40).
- Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε κατάλληλη επιφάνεια, ελαφριά λοξά προς τη βίδα εκκένωσης λαδιού [8].
- Ανοίξτε τη βίδα πλήρωσης λαδιού [7].
- Ανοίξτε τη βίδα εκκένωσης λαδιού και εκκενώστε το θερμό λάδι σε δοχείο περισυλλογής.
- Αφού εκκενωθεί το μεταχειρισμένο λάδι, κλείστε τη βίδα εκκένωσης λαδιού και επαναστήστε τη γεννήτρια στα ίσια.
- Γεμίστε λάδι κινητήρα μέχρι το επάνω σημάδι της ράβδου μέτρησης λαδιού (περ. 0,6 l).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη βιδώνετε το μπαστούνακι μέτρησης λαδιού (βίδα στομίου πλήρωσης λαδιού) για τον έλεγχο της στάθμης του λαδιού, αλλά να το βάζετε μέσα μέχρι το σπειρώμα.

- Το μεταχειρισμένο λάδι πρέπει να διατεθεί στα απορρίμματα σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

● Μηχανισμός απενεργοποίησης λαδιού

Ο μηχανισμός απενεργοποίησης λαδιού ενημερώνει, όταν υπάρχει πολύ λίγο διαθέσιμο λάδι. Ο κινητήρας δεν μπορεί σε αυτή την περίπτωση να ξεκινήσει ή να απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγο χρονικό διάστημα. Μια εκκίνηση είναι δυνατή μόνο μετά από πλήρωση μηχανικού λαδιού (βλέπε κεφάλαιο „Αλλαγή λαδιού, έλεγχος στάθμης λαδιού (πριν από κάθε χρήση)“).

● Προετοιμασία για την αποθήκευση

Προειδοποίηση: Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή όταν καπνίζετε. Οι ατμοί του αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις ή πυρκαγιά.

- Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης με αντλία για αναρρόφηση βενζίνης.
- Καύσιμο και λάδι πρέπει να παρέχονται τακτικά. Πληροφορηθείτε σχετικά με τα κατάλληλα σημεία συλλογής κοντά σας.
- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.
- Κάνετε μια αλλαγή λαδιού μετά από μια διάρκεια λειτουργίας 20 ή 50 ωρών. Για αυτό βγάλτε το παλιό λάδι μηχανής από τον ζεστό κινητήρα και πληρώστε με νέο.
- Βγάλτε τα μπουζι (Εικ. Μ/θέση. Μ 1). Πληρώστε με ένα λαδωτήρι περ. 20 ml λάδι στον κύλινδρο. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης αργά, ώστε το λάδι να προστατέψει τον κύλινδρο. Ξαναβιδώστε τα μπουζι.
- Καθαρίζετε ολόκληρη την συσκευή, για να προστατεύετε την βαφή.
- Αποθηκεύετε την συσκευή σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο.

● Προετοιμασία για μεταφορά

- Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης με αντλία για αναρρόφηση βενζίνης.
- Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.
- Αδειάστε το λάδι από τον θερμό κινητήρα.
- Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το βύσμα του μπουζι (εικ. L) από το μπουζι.
- Ασφαλίστε τη συσκευή, για παράδειγμα με ζώνες σύσφιξης, κατά ενδεχόμενης ολίσθησης.

● Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

● Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.



Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή:

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

● Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβη	Αιτία	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά οκινητήρας	Αποκρίνεται το σύστημα απεργοποίησης σε χαμηλή-στάθμη λαδιού	Έλεγχος στάθμης λαδιού, συμπλήρωση λαδιού κινητήρα
	Καπνισμένο μπουζί	Καθαρισμός του μπουζί, ή αντικατάστασή του. Απόσταση ηλεκτροδίων 0,6 mm
	δεν υπάρχει καύσιμο	Συμπληρώστε καύσιμο / να ελεγχθεί η βαλβίδα βενζίνης
Η γεννήτρια έχει πολύ χαμηλή ή καθόλου τάση	Ελαττωματικός ρυθμιστής ή συμπτωκωτής	Συμβουλευθείτε ειδικό κατάστημα
	Αποκρίθηκε ο διακόπτης ασφαλείας	Πιέστε το διακόπτη και μειώστε τους καταναλωτές
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το

● Συντήρηση

Να τηρούνται οπωσδήποτε οι επόμενες προθεσμίες συντήρησης ώστε να εξασφαλιστεί μία ομαλή λειτουργία.

Προσοχή! Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να γεμίσετε λάδι κινητήρα και καύσιμο.

Συντήρηση

	Πριν από- κάθε χρήση	Μετά απόλει- τουργία 20 ωρών	Μετά απόλει- τουργία 50 ωρών Μετά απόλειτουρ- για 100 ωρών	Μετά απόλει- τουργία 100 ωρών	Μετά απόλει- τουργία 300 ωρών
Έλεγχος λαδιού- του κινητήρα	X				
Αλλαγή λαδιού- του κινητήρα		Πρώτη φορά μετά κάθε 50 ώρες	X		
Έλεγχος του- φίλτρου αέρα	X				Ενδεχ. αλλά- στοιχείουφίλ- τρου
Καθαρισμός τουφίλτρου του- αέρα			X		
Καθαρισμός τουφίλτρου τηςβενζίνης				X	
Οπτικός έλεγ- χος της συ- σκευής	X				
Καθαρισμός τουμπουζι			Απόσταση 0,6 mm, ενδεχ. αντικατάσταση		
Έλεγχος καιε- παναρύθμιση- τηςστραγγαλι- στικήςβαλβίδας στοκαρμπυρα- τέρ					X*
Καθαρισμός τηςκυλινδροκε- φαλής					X*
Ρύθμιση ανο- χήςβαλβίδας					X*
Προσοχή: Οι εργασίες που σημειώνονται με „X*“ πρέπει να εκτελούνται από συμβε- βλημένοσυνεργείο.					

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής ανα-
παραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών
που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και απο-
σπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση
της ISCGmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

● Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λιπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

EINHELL Hellas A. E.

Lasithiou Str. 4

14342 Nea Philadelphia

Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

IAN 85052

/// PARKSIDE

GR 63

● Δήλωση Συμμόρφωσης

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S tydåvå nåsledujici prohlåšení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydåvå nasledujíce prohlåsenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következõ konformitåst jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declarå urmåtoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συµµόρφωση σύµφωνα µε την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o skladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.iidl.hr.</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavuva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşığıda açıklanan uygunluğı belirlir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|---|

Γεννητρια PSE 2800 B2 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise measured: L _{WA} = 93,7 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (N.B.: 0036) |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1622*01 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 20.10.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 41.524.96 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Einleitung	Seite 66
Sicherheitshinweise	Seite 66
Gerätebeschreibung.....	Seite 68
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 68
Technische Daten.....	Seite 68
Vor Inbetriebnahme	
Montage.....	Seite 69
Elektrische Sicherheit.....	Seite 69
Umweltschutz.....	Seite 69
Erdung.....	Seite 69
Bedienung	Seite 69
Motor starten.....	Seite 70
Stromerzeuger belasten.....	Seite 70
Motor abstellen.....	Seite 70
Überlastungsschutz 2 x 230V Steckdosen.....	Seite 70
Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung	Seite 70
Reinigung.....	Seite 71
Luftfilter.....	Seite 71
Zündkerze.....	Seite 71
Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch).....	Seite 71
Ölabschaltautomatik.....	Seite 71
Einlagern vorbereiten.....	Seite 71
Transport vorbereiten.....	Seite 72
Ersatzteilbestellung.....	Seite 72
Entsorgung und Wiederverwertung	Seite 72
Fehlersuchplan	Seite 73
Wartungsplan	Seite 73
Garantieurkunde	Seite 75
Konformitätserklärung	Seite 76

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Achtung! Bedienungsanleitung lesen!	V~	Volt (Wechselspannung)
		W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie Schutzhandschuhe.
			Achtung! Heiße Teile. Abstand halten.
	Kinder vom Stromerzeuger fernhalten!		
			Achtung! Während des Tankens Motor abstellen.
	Achtung! Abgase sind giftig, kein Betrieb in nicht belüfteten Bereichen.		
	Explosionsgefahr!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

Stromerzeuger PSE 2800 B2

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



ACHTUNG!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern.


Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.






Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.



Sicherheitshinweise

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
-  **ACHTUNG!** Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

-  Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
 -  **ACHTUNG!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Generator.
 - Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
 -  **ACHTUNG!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
 -  Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
 -  **ACHTUNG!** Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
 -  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
 - Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
 - Während des Transports ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
 - Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
 - Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
 - Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
 - Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
 - Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
 - Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
 - Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
 - Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
 - An den Motor- und Generatoreinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
 - Die Installation, Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
 - Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
 - Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
 - Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden.
- Zulässige Umgebungstemperatur:**
-10 bis +40°
- Höhe:**
- 1000 m über NN
- rel. Luftfeuchtigkeit:**
90 (nicht kondensierend)
- Generatoren können nur unter den angegebenen Betriebsbedingungen bis zu deren Nennleistung belastet werden. Wenn der Generator unter Bedingungen nicht wie oben beschrieben verwendet wird und die Motor- oder Generatorkühlung beeinträchtigt ist, z. B. als Folge von Betrieb in engen Räumen, muss eine Verringerung der Belastung vorgenommen werden. Eine Verringerung der Belastung wird vorgenommen wegen höherer Temperatur, Höhe und Feuchtigkeit als in den Betriebsbedingungen angegeben.
 - Der Stromerzeuger wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der im Bereich des Auspuffes (auf der gegenüber liegenden Seite der Steckdose) und Auspuffaustritts Hitze erzeugt. Meiden Sie die Nähe dieser Oberflächen wegen der Gefahr von Hautverbrennungen.
 - Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher,

zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.

⚠️ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

● **Gerätebeschreibung (Abb. A-M)**

- 1 Tankanzeige
- 2 Tankdeckel
- 3 2 x 230 V~ Steckdosen
- 4 Erdungsanschluss
- 5 Überlastungsschutz
- 6 Voltmeter
- 7 Öleinfüllschraube
- 8 Ölablassschraube
- 9 Ölmangelsicherung für Ölabschaltautomatik
- 10 Ein-/ Ausschalter
- 11 Chokehebel
- 12 Reversierstarteinrichtung
- 13 Benzinhahn
- 14 Räder
- 15 Radachse
- 16 Standfuß
- 17 Schubdügelhalter

- 18 Schubdügel
- 19 Schrauben M8 x 40
- 20 Schrauben M8 x 16
- 21 Unterlegscheiben für Räder
- 22 Sicherungssplinte für Räder
- 23 Muttern M8
- 24 Zündkerzenschlüssel
- 25 Öleinfülltrichter

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet.

Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Fragen Sie im Zweifel einen autorisierten Fachhändler des jeweiligen Gerätes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

● **Technische Daten**

Generator:	Synchron
Schutzart:	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1):	2600 W
Maximalleistung P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Nennspannung U_{nenn} :	2 x 230 V~

Nennstrom I_{Nenn} :	11,3 A
Frequenz F_{Nenn} :	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4 Takt luftgekühlt
Hubraum:	208 cm ³
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	15 l
Motoröl:	ca. 0,6 l (15W40)
Verbrauch bei $\frac{2}{3}$ Last:	ca. 1,36 l/h
Gewicht:	42 kg
Schalldruckpegel L_{pA} :	74,2 dB(A)
Unsicherheit K:	2 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} :	96 dB(A)
Unsicherheit K:	2,3 dB(A)
Leistungsfaktor $\cos \varphi$:	1
Leistungsklasse:	G1
Temperatur max:	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN):	1000 m
Zündkerze:	LD F6TC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (2 min).

● Vor Inbetriebnahme

● Montage

Zur Montage des Gerätes benötigen Sie zwei Gabelschlüssel (Schlüsselweite 12).

- Montieren Sie alle Teile, bevor Sie Kraftstoff und Öl einfüllen, um ein Auslaufen von Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Montieren Sie den Standfuß **16**, die Räder **14** und den Schubbügel **18** wie in den Bildern E-H dargestellt.
- Zum Montieren der Räder schieben Sie zuerst die Radachse **15** durch die Halterungen auf der

Unterseite des Stromerzeugers und montieren die Räder **14** wie auf Bild F dargestellt.

● Elektrische Sicherheit

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

● Umweltschutz

- Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

● Erdung

- Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss **4** des Stromerzeugers (Abb. B) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse verbinden.

● Bedienung


⚠ ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (ca. 0,6 l) und Kraftstoff eingefüllt werden.

- Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen, indem Sie Öl bei der Öleinfüllschraube **7** und Kraftstoff beim Tankdeckel **2** einfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten.

- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

● Motor starten

⚠ ACHTUNG! Beim Starten mit dem Reversierstarter [12] kann es durch plötzlichen Rückschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen.

-  Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.
- Benzinhahn [13] öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen.
- Ein-/Ausschalter [10] auf Stellung „ON“ bringen.
- Chochebel [11] auf Stellung I Ø I bringen.
- Den Motor mit dem Reversierstarter [12] starten; hierfür am Griff kräftig anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.
- Chochebel [11] nach dem Starten des Motors wieder zurückschieben.

● Stromerzeuger belasten

- Zu betreibende Geräte an die 230V~ Steckdosen [3] anschließen.

⚠ ACHTUNG! Diese Steckdosen dürfen dauernd (S1) mit 2600W und kurzzeitig (S2) für max. 2 Minuten mit 2800W belastet werden.

- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.
- Der Stromerzeuger ist für 230V~ Wechselspannungsgeräte geeignet.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Stichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

● Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat „nachkühlen“ kann.
- Den Ein-/Ausschalter [10] auf Stellung „OFF“ bringen.
- Den Benzinhahn [13] schließen.

● Überlastungsschutz 2 x 230V Steckdosen

⚠ ACHTUNG! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Dieser schaltet die Steckdosen [3] ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes [5] können die Steckdosen [3] wieder in Betrieb genommen werden.

⚠ ACHTUNG! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

⚠ ACHTUNG! Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Servicedienst.

● Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Servicedienst:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

● Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze (Abb. A/Pos. A1) und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

● Luftfilter

Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Luftfilter regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie die beiden Klammern (Abb. J/Pos. J1) und entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. J/Pos. J2).
- Entnehmen Sie die Filterelemente (Abb. K/Pos. K1).
- Zum Reinigen der Elemente dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

● Zündkerze (Abb. L-M)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. L) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. M/Pos. M1) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel [24](#).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

● Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- Nur Motorenöl (15 W 40) verwenden.
 - Stromerzeuger auf geeigneter Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube [8](#) abstellen.
 - Öleinfüllschraube [7](#) öffnen.
 - Ölablassschraube öffnen und warmes Motorenöl in einen Auffangbehälter ablassen.
 - Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube schließen und Stromerzeuger wieder eben aufstellen.
 - Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs einfüllen (ca. 0,6 l).
- ⚠ ACHTUNG!** Ölmesstab (Öleinfüllschraube) zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

● Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Der Motor kann in diesem Fall nicht gestartet werden oder stellt sich nach kurzer Zeit automatisch ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)“) möglich.

● Einlagern vorbereiten

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin-Absaugpumpe.
- Kraftstoff und Öl muss ordentlich entsorgt werden. Informieren Sie sich über eine geeignete Sammelstelle in Ihrer Nähe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach einer Betriebszeit von 20 bzw. 50 Stunden einen Ölwechsel. Dazu entfernen

Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen Neues nach.

- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. M/Pos. M1). Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Ort auf.

● Transport vorbereiten

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin-Absaugpumpe.
- Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. L) von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

● Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

● Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

● **Fehlersuchplan**

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik spricht an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

● **Wartungsplan**

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters	X				evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X		
Reinigung des Benzinfilters				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 mm, evtl. erneuern		

Wartungsplan

	vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe am Vergaser					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*
Achtung: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.					

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

● Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 687 484 • Telefax +49 [0] 180 5 687 485 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.
E-Mail: Lid@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.

Brunner Strasse 81A • A-1230 Wien
Tel. +43 (0)1-869 14 80, Fax +43 (0)1-869 14 80 80

IAN 85052

/// PARKSIDE

DE/AT/CH 75

● Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staðla vöru

Stromerzeuger PSE 2800 B2 (Parkside)

87/404/EC_2009/105/EC

2005/32/EC_2009/125/EC

2006/95/EC

2006/28/EC

2004/108/EC

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC_2009/142/EC

89/686/EC_96/58/EC

2011/65/EC

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Reg. No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Annex V

Annex VI

Noise measured: $L_{WA} = 93,7$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)

$P = KW$; $L/D = cm$


Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (N.B.: 0036)

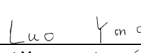
2006/28/EC

Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1622*01

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 20.10.2012


Weichselgartner/General-Manager


Yong/Product-Management

First CE: 12

Art.-No.: 41.524.96 I.-No.: 11012

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007041

Documents registrar: Robert Mayn

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EINHELL GERMANY AG

Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση
των πληροφοριών · Stand der Informationen: 11 / 2012
Ident.-No.: 4152496112012-HR/RO/BG/GR

IAN 85052

